

NEWTON INT

NEWTON FAST INT

NEWTON EASYFIT INT

PETZL.COM

Latest version
Dernière version

Other languages
Autres langues

Technical tips
Conseils techniques

PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes

(1) (2) (3) (4)

CE 0082 EN 361 : 2002 UK CA 0120 EAC TP TC 019/2011

Full-body fall arrest harness
Harnais complet d'antichute 墜落制止用具の規格

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl

Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

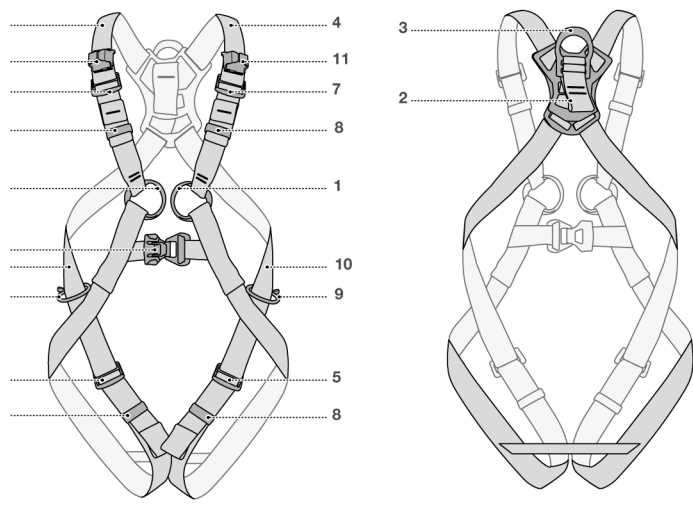
C0116900D (150921)

PRICE

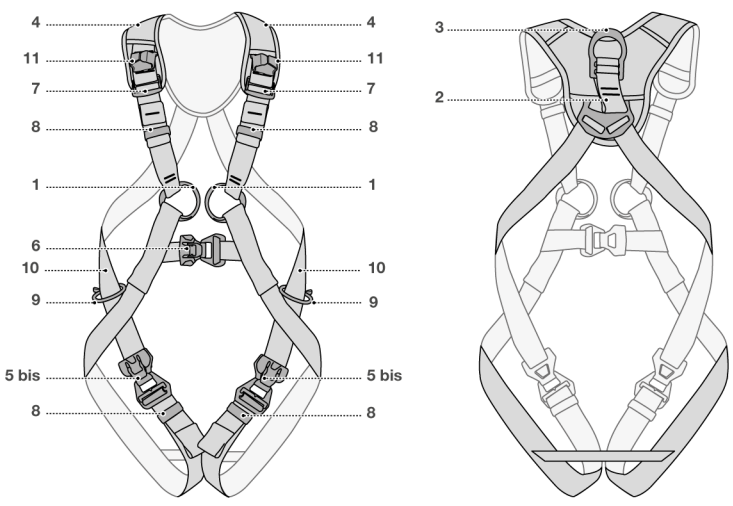
1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature

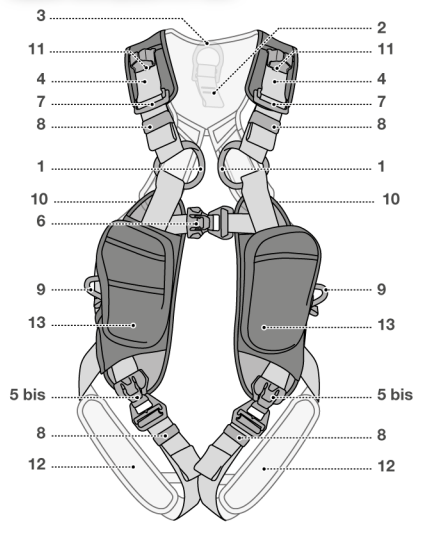
NEWTON INT



NEWTON FAST INT



NEWTON EASYFIT INT



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM

4. Compatibility Compatibilité

5. Harness donning and setup
Mise en place du harnais

NEWTON INT

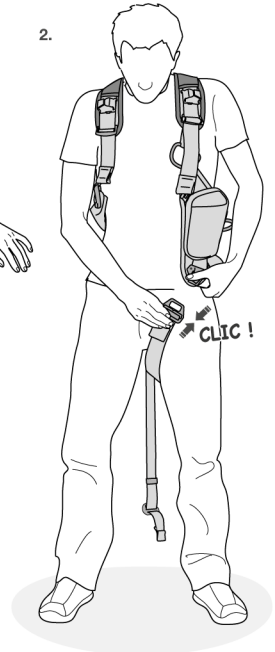
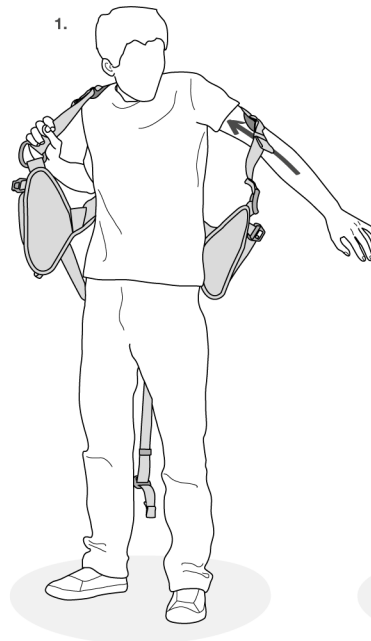
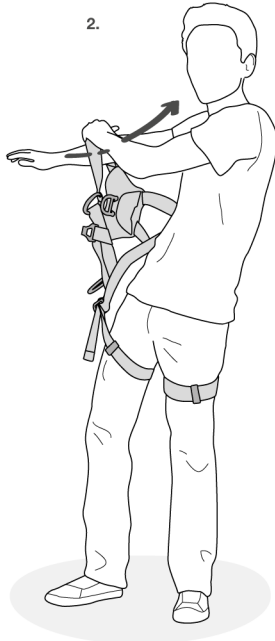
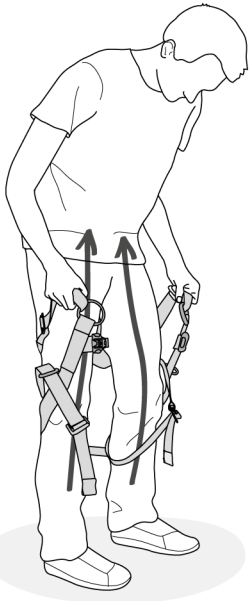
NEWTON FAST INT - NEWTON EASYFIT INT

1.

2.

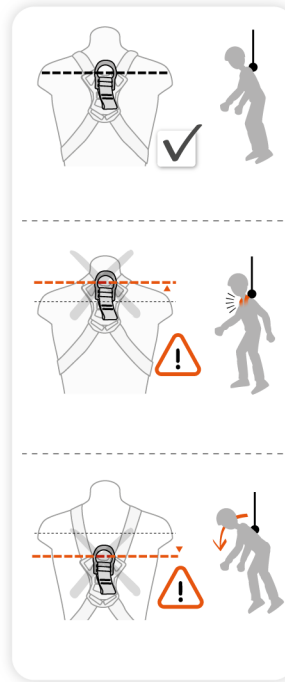
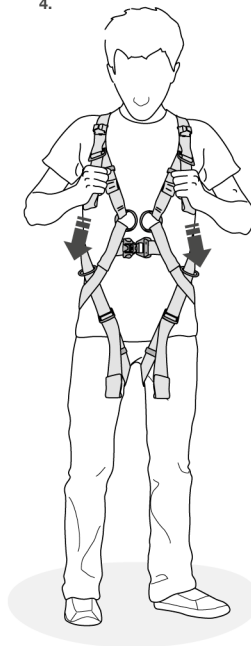
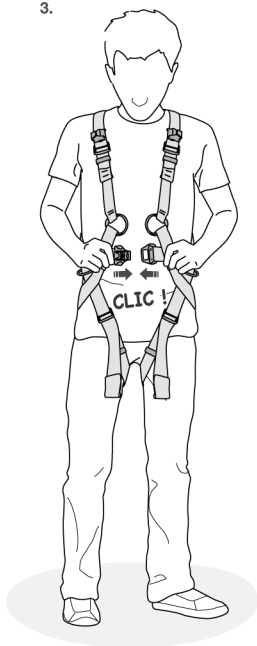
1.

2.

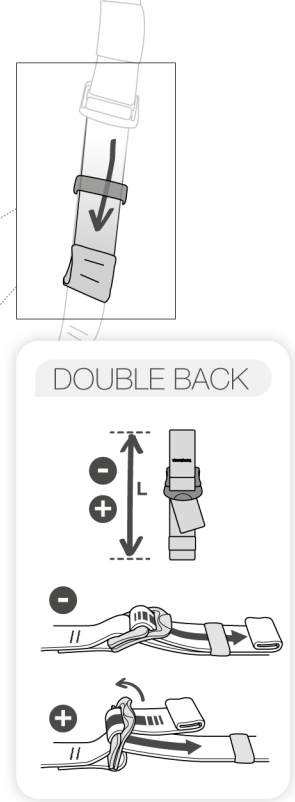
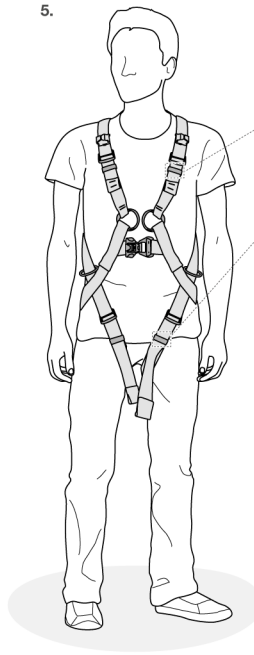
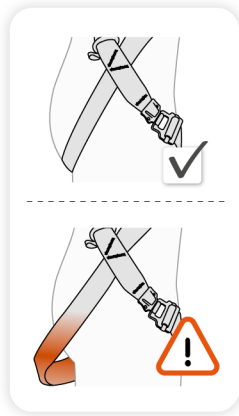
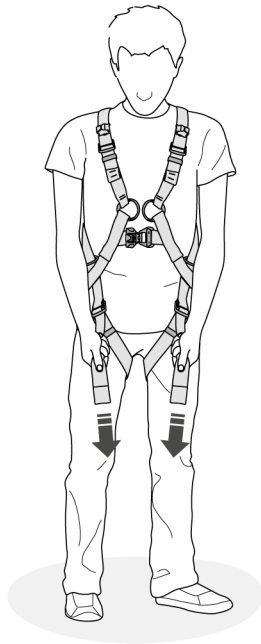


3.

4.

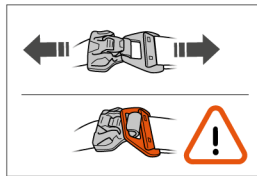
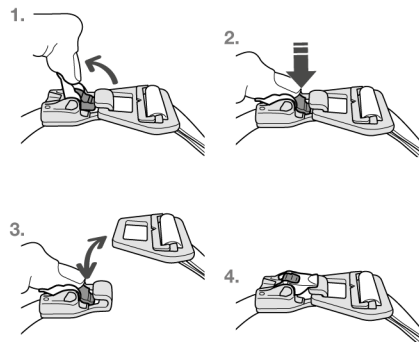


5. Harness donning and setup
Mise en place du harnais



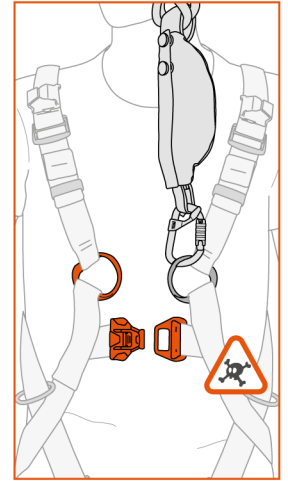
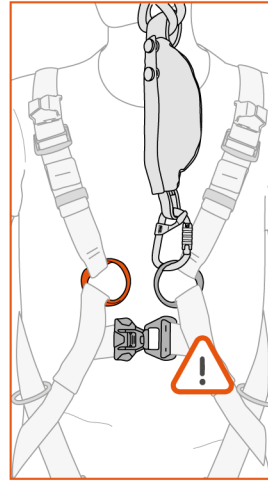
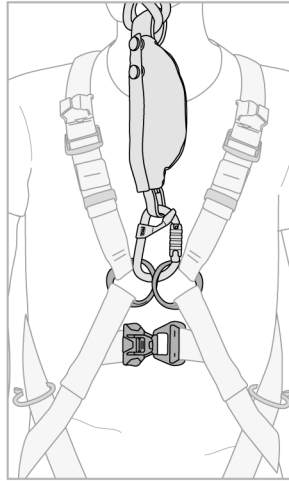
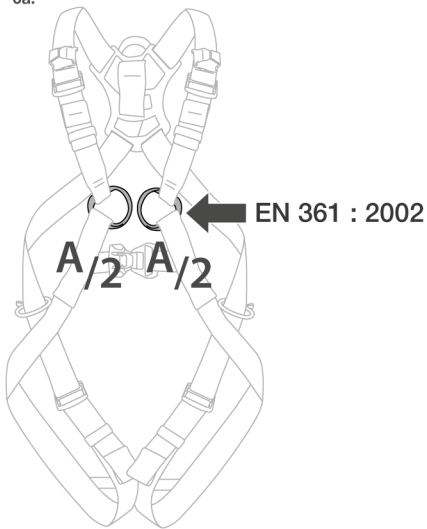
FAST LT PLUS

Open - Close
Ouvrir - Fermer



6. EN 361 : 2002 fall arrest harness
Harnais d'antichute EN 361 : 2002

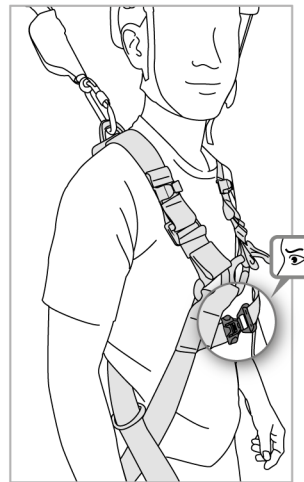
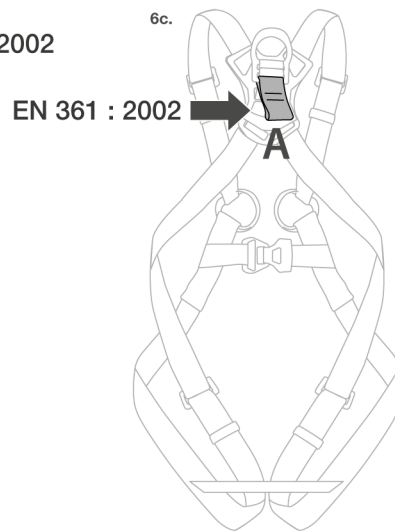
6a.



6b.



6c.



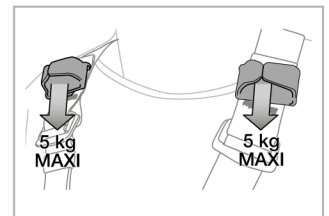
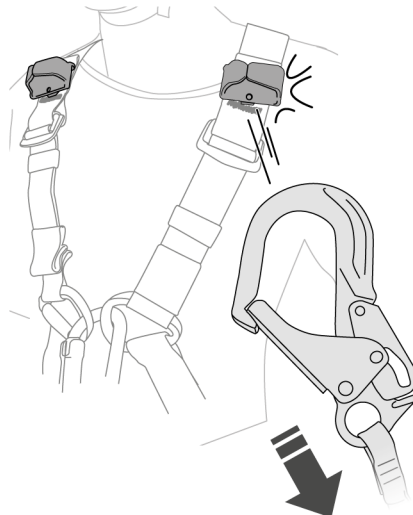
7. Fall arrest lanyard connector holder
Porte-connecteurs de longe d'antichute



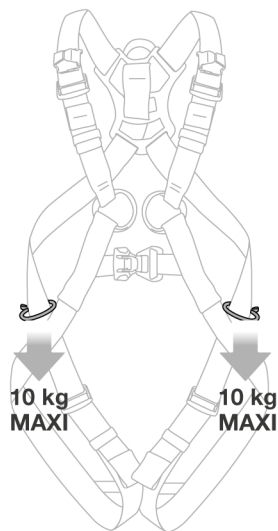
A.



B.



**8. Equipment loop
Porte-matériel**



**9. Additional information
Informations complémentaires**

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série
00 XXX XX XXXX + 10 years ans

B. Markings
Marquage



C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 50°C / + 122°F
- 30°C / - 22°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport
Stockage - transport



I. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact
Questions - Contact



Sizes / Tailles

| A B C | NEWTON INT | |
|-------------|----------------------------|----------------------------|
| | 1 | 2 |
| A | 70 - 93 cm 28 - 36 in | 83 - 120 cm 33 - 47 in |
| B | 165 - 185 cm 65 - 72 in | 175 - 200 cm 69 - 78 in |
| C | 47 - 62 cm 19 - 24 in | 50 - 65 cm 20 - 25 in |

| A B C | NEWTON EASYFIT INT | | |
|-------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| | 0 | 1 | 2 |
| A | 65 - 80 cm 26 - 31 in | 70 - 93 cm 28 - 36 in | 83 - 120 cm 33 - 47 in |
| B | 160 - 180 cm 63 - 70 in | 165 - 185 cm 65 - 72 in | 175 - 200 cm 69 - 78 in |
| C | 44 - 59 cm 18 - 23 in | 47 - 62 cm 19 - 24 in | 50 - 65 cm 20 - 25 in |

**Traceability and markings
Traçabilité et marquage**

k. PETZL logo
l. NEWTON
a. CE 0082
b. EAC 1P10101011
g. EN 361 : 2002
h. EN 361 : 2002
i. EN 361 : 2002
d. APAVE SUDEUROPE SAS
e. 0082
f. YY M 0000000 000
g. Year of manufacture
h. Month of manufacture
i. Batch number
l. Individual identifier

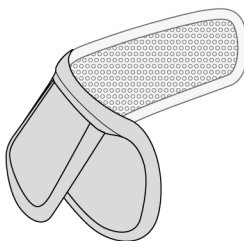
**Accessories
Accessoires**



HI-VIZ vest / Veste HI-VIZ



Legloop confort pads / Mousse de cuisse amovible



EAC SPECIFICATIONS / Стандарты EAC
ГОСТ Р ЕН 361-2008



This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as brought into UK law and amended. Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que transposé en droit britannique et modifié.

Approved body performing the UKCA type examination and the production control of this PPE :
Organisme agréé intervenant pour l'examen UKCA de type et le contrôle de production de cet EPI :

**SGS United Kingdom Ltd
Inward Way
Rossmore Business Park
Elesmere Port, Cheshire, CH65 3EN
United Kingdom
N° 0120**

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.

Nominal maximum load: 130 kg (plus 10 kg of equipment).

Full-body fall-arrest harness.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Sternal attachment point A/2, (2) Textile dorsal attachment point for self-retracting device, (3) Dorsal attachment point, (4) Shoulder straps, (5) DOUBLEBACK leg loop buckle on NEWTON, (6 bis) FAST LT PLUS leg loop buckle on NEWTON FAST and NEWTON EASYFIT, (6) FAST LT PLUS non-adjustable sternal strap buckle, (7) DOUBLEBACK shoulder strap buckle, (8) Elastic keepers, (9) Equipment loops, (10) Fall-arrest indicator, (11) Fall-arrest lanyard connector-holder, (12) Leg loop foam on NEWTON EASYFIT, (13) Side pockets on NEWTON EASYFIT.

Principal materials

Straps: polyester.
FAST LT PLUS and DOUBLEBACK buckles: steel.
Dorsal attachment point: aluminum alloy.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Warning: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching.

Look for cuts, wear and damage due to use, to heat, to chemicals... Be particularly careful to check for cut or loose threads.

Verify that the FAST LT PLUS buckles function properly. Check the fall-arrest indicators. An indicator appears if one of the fall-arrest points sustains a shock load greater than 400 daN.

Retire the harness if a fall-arrest indicator is visible.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your harness must meet current standards in your country (e.g. EN 362 carabiners).

5. Harness setup

- Be sure to correctly stow the excess webbing (folded flat) in the keepers.
- Beware of foreign objects that could interfere with the function of the FAST LT PLUS buckles (e.g. pebbles, sand, clothing...). Verify that they are securely fastened.

Adjustment and suspension test

Your harness must be adjusted to fit snugly to reduce the risk of injury in the event of a fall. In a safe environment, you must move around and hang in the harness from each attachment point, with your equipment, to verify that the harness provides adequate comfort for the intended use and that it is optimally adjusted.

To ensure adequate protection, this harness must be properly sized and adjusted to fit the user.

See the diagrams on adjustment and the function test.

Do not use this harness if you are unable to adjust it to fit properly. Replace it with a different size or model of harness.

6. EN 361: 2002 fall-arrest harness

Full-body harness for fall-arrest, component of a fall-arrest system in accordance with the EN 363 standard (personal fall-arrest systems). It must be used in conjunction with EN 795 anchors. EN 362 locking carabiners, EN 355 energy absorber that is compatible with the nominal maximum load authorized for the harness.

6A. Sternal attachment point

6B. Dorsal attachment point

6C. Textile dorsal attachment point for self-retracting device

The textile dorsal attachment point is only for connecting a retractable type fall-arrest system. Be sure to follow the recommendations for use of the system provided by the manufacturer. Only these points may be used to attach a fall-arrest system, for example a mobile fall arrester, an energy absorber, or other system described in the EN 363 standard.

For ease of identification:

- The dorsal attachment point and the textile dorsal attachment point for retractable fall-arrester are marked with the letter 'A'.
- The sternal attachment point consists of two loops identified as 'A/2'. Be sure to always use the two loops together.

Clearance: amount of free space below the user

The free space below the user must be sufficient to prevent the user from hitting an obstacle in the event of a fall. Specific details on calculating clearance are found in the Instructions for Use of the other components (energy absorbers, mobile fall arrester...).

7. Fall-arrest lanyard connector-holder

A. To be used only as a connector-holder for unused lanyard ends.
B. In the event of a fall, the connector-holder releases the lanyard-end connector, to avoid impeding deployment of the energy absorber. Warning: this is not a fall-arrest attachment point.

8. Equipment loops

Equipment loops must only be used for equipment.

WARNING - DANGER: never use equipment loops for belaying, rappelling, tying in, or anchoring a person.

9. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).

- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Model identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification (product family) - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement. Il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Charge nominale maximale : 130 kg (plus 10 kg de matériel).

Harnais complet d'antichute.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques inhérents.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Point d'attache sternal A/2, (2) Point d'attache dorsal textile pour enrouleur, (3) Point d'attache dorsal, (4) Bretelles, (5) Boucle DOUBLEBACK de sangle de cuisses sur NEWTON, (6 bis) Boucle FAST LT PLUS de sangle de cuisses sur NEWTON FAST et NEWTON EASYFIT, (6) Boucle FAST LT PLUS sans réglage de sangle sternale, (7) Boucle DOUBLEBACK de bretelles, (8) Passants élastiques, (9) Porte-matériau, (10) Indicateur d'arrêt de chute, (11) Porte-connecteurs de longe d'antichute, (12) Mousse de tour de cuisse sur NEWTON EASYFIT, (13) Poches latérales sur NEWTON EASYFIT.

Matériaux principaux

Sangles : polyester.
Boucles FAST LT PLUS et DOUBLEBACK : acier.
Point d'attache dorsal : alliage d'aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez les sangles au niveau des points d'attache, des boucles de réglage et des coupures de sécurité.

Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés ou distendus.

Vérifiez le bon fonctionnement des boucles FAST LT PLUS. Vérifiez les indicateurs d'arrêt des chutes. Un indicateur apparaît si un des points d'antichute a subi un choc supérieur à 400 daN.

Rebutez votre harnais si un indicateur d'arrêt de chute est visible.

pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre harnais doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 362 par exemple).

5. Mise en place du harnais

- Veillez à ranger correctement les surplus de sangles (bien plaqués) dans les passants.

- Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement des boucles FAST LT PLUS (cailloux, sable, vêtements...). Vérifiez leur bon verrouillage.

Réglage et test de suspension

Votre harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute.

Vous devez effectuer des mouvements et un test de suspension, dans un endroit sûr, sur chaque point d'attache, avec votre matériel, pour être sûr qu'il soit du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu et que le réglage soit bien ajusté.

Afin d'assurer une protection convenable, ce harnais doit être adapté ou ajusté à la taille de l'utilisateur.

Voir schémas de réglage et test fonctionnel.

N'utilisez pas ce harnais si vous ne parvenez pas à l'ajuster correctement. Remplacez-le par un harnais d'une taille ou d'un modèle différent.

6. Harnais d'antichute EN 361 : 2002

Harnais complet pour besoins d'antichute, composant d'un système d'arrêt des chutes selon la norme EN 363 (systèmes de protection individuelle contre les chutes de hauteur). Il doit être utilisé en combinaison avec des ancrages EN 795, mousquetons à verrouillage EN 362, absorbeur EN 355 compatible avec la charge nominale maximale autorisée du harnais.

6A. Point d'attache sternal

6B. Point d'attache dorsal

6C. Point d'attache dorsal textile pour enrouleur

Le point d'attache dorsal textile permet uniquement de connecter un système d'antichute à rappel automatique. Veillez à respecter les préconisations d'utilisation du système fournies par le fabricant.

Seuls ces points servent à connecter un système d'arrêt des chutes, par exemple un antichute mobile sur corde, un absorbeur d'énergie... systèmes décrits dans la norme EN 363.

Pour une meilleure identification :

- Les points d'attache dorsal et dorsal textile pour enrouleur sont marqués de la lettre A.

- Le point d'attache sternal est constitué de deux boucles identifiées A/2. Veillez à toujours utiliser les deux boucles ensemble.

Tirant d'air : hauteur libre sous l'utilisateur

La hauteur libre sous l'utilisateur doit être suffisante pour qu'il ne heurte pas d'obstacle en cas de chute. Les calculs spécifiques de tirant d'air sont détaillés dans les notices techniques des autres composants (absorbeurs d'énergie, antichute mobile...).

7. Porte-connecteurs de longe d'antichute

A. À utiliser uniquement comme porte-connecteurs de bout de longe non utilisé.

B. En cas de chute, le porte-connecteurs de longe libère le connecteur de bout de longe pour ne pas entraver le déploiement de l'absorbeur d'énergie. Attention, ce n'est pas un point d'attache d'antichute.

8. Porte-matériel

Les porte-matériel doivent être utilisés pour le matériel uniquement.

ATTENTION DANGER, n'utilisez pas les porte-matériel pour assurer, descendre, vous enrouler ou vous longer.

9. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.

- Il a subi une chute ou un effort important.

- La résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruyez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien

- I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type

- b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Tailleur - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Line attentivement la notice technique

- l. Identification du modèle (famille du produit) - m. Identification du modèle (version) - n. Date de fabrication (mois/année) - o. Adresse du fabricant

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutz-ausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz. Maximale Nennlast: 130 kg (plus 10 kg Ausrüstung). Komplettgurt zur Absturz-sicherung. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Es sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Verantwortung für Ihre Handlungen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Sternale Auffangöse A/2, (2) Dorsale textile Auffangöse zum Einhängen eines Höhensicherungsgeräts, (3) Dorsale Auffangöse, (4) Schultergurte, (5) DOUBLEBACK-Schnallen der Beine/Nylon beim NEWTON, (6) bis) FAST/LT PLUS-Schnallen der Binschlaufen beim NEWTON FAST und NEWTON EASYFIT, (6) FAST LT PLUS-Schnalle des Brustriemens (nicht einstellbar), (7) DOUBLEBACK-Schnallen der Schultergurte, (8) Elastische Riemenhalter, (9) Materialschlaufen, (10) Sturzdindikator, (11) Befestigungssysteme für die Verbindungselemente der Verbindungsmittel zur Absturz-sicherung, (12) Binschlaufenpolster des NEWTON EASYFIT, (13) Seitentaschen des NEWTON EASYFIT.

Hauptmaterialien

Gurtrand: Polyester.
FAST LT PLUS- und DOUBLEBACK-Schnallen: Stahl.
Dorsale Auffangöse: Aluminiumlegierung.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsdauer muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Gurtrand an den Befestigungsösen, an den Einstellschnallen und die Sicherheitsnähte.

Achten Sie auf Einschnitte, Abrieb oder sonstige Beschädigungen, die auf Abnutzung, Hitzeeinwirkung oder Kontakt mit chemischen Produkten usw. zurückzuführen sind. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind. Stellen Sie sicher, dass die FAST LT PLUS-Schnallen richtig funktionieren. Überprüfen Sie die Sturzdindikatoren. Wenn ein Sturzdindikator sichtbar ist, bedeutet dies, dass eine der Auffangösen einem Sturz von über 400 daN ausgesetzt wurde. Sondern Sie Ihren Gurt aus, wenn ein Sturzdindikator zu sehen ist.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel). Die mit Ihrem Gurt verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Karabiner EN 362).

5. Anlegen des Gurts

- Versuchen Sie das überstehende Gurtrand in den Riemenhaltern, so dass es flach liegt.
- Achten Sie darauf, dass kein Fremdkörper die Funktion der FAST LT PLUS-Schnallen beeinträchtigen (Steinchen, Sand, Kleidung,...). Stellen Sie sicher, dass die Schnallen richtig schließen.

Einstellung und Hängelast

Ihr Gurt sollte gut an Ihre Körperform angepasst sein und eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern. Sie sollten an einem sicheren Ort ein paar Schritte gehen und sich an jedem Befestigungspunkt mitsamt Ihrer Ausrüstung in den Gurt hängen (Hängelast). Ihr Sitz muss sicher sein, da der Gurt beim Gebrauch unangenehmen Komfort bietet und richtig eingestellt ist.

Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss der Gurt der Körpergröße des Anwenders entsprechen oder entsprechend eingestellt werden.

Siehe Abbildungen bezüglich Einstellung und Funktionstest.

Benutzen Sie diesen Gurt nicht, wenn Sie ihn nicht korrekt einstellen können. Tauschen Sie ihn in diesem Fall gegen eine andere Größe oder ein anderes Modell aus.

6. Auffanggurt EN 361: 2002

Komplettgurt zur Absturz-sicherung, Bestandteil eines Auffangsystems in Übereinstimmung mit der Norm EN 363 (Persönliche Schutz-ausrüstung gegen Absturz: Auffangsysteme). Er muss zusammen mit Anschlageinrichtungen nach EN 795, Verbindungselementen nach EN 362 und einem mit der zulässigen Nennlast des Gurts kompatiblen Faldämpfer nach EN 355 verwendet werden.

6A. Sternale Auffangöse

6B. Dorsale Auffangöse

6C. Dorsale textile Auffangöse zum Einhängen eines Höhensicherungsgeräts zum Einhängen eines Höhensicherungsgeräts verwendet werden. Beachten Sie die vom Hersteller gelieferten Gebrauchsempfehlungen für das Gerät. Verbinden Sie nur diese Ösen mit einem Auffangsystem (z. B. ein am Seil mitlaufendes Auffanggerrät, ein Faldämpfer oder andere in der Norm EN 363 beschriebene Systeme). Zur leichteren Erkennung:

- Die dorsale Auffangöse und die dorsale textile Auffangöse zum Einhängen eines Höhensicherungsgeräts sind mit dem Buchstaben A gekennzeichnet.
- Der sternale Befestigungspunkt besteht aus 2 mit A/2 gekennzeichneten Ösen. Die beiden Ösen müssen immer zusammen verwendet werden.

Sturzraum: hindernisfreier Raum unterhalb des Benutzers

Der Sturzraum unter dem Anwender muss so bemessen sein, dass dieser im Falle eines Sturzes auf kein Hindernis trifft. Einzelheiten zum Berechnen des Sturzraums finden Sie in den Gebrauchsanleitungen der anderen Komponenten (Faldämpfer, mitlaufendes Auffanggerrät usw.).

7. Verstausystem für das Verbindungselement des Verbindungsmittels zur Absturz-sicherung

A. Dieses darf ausschließlich zum Verstauen des Verbindungselements am nicht benutzten Ende des Verbindungsmittels verwendet werden.

B. Im Falle eines Sturzes gibt das Verstausystem das Verbindungselement am Ende des Verbindungsmittels frei, um das Ausfließen des Faldämpfers nicht zu behindern. Warnung: Dies ist keine Auffangöse.

8. Materialschlaufen

Die Materialschlaufen dürfen nur zum Transportieren von Material verwendet werden. ACHTUNG - GEFAHR - Die Materialschlaufen nicht zum Sichern, Anselnen oder Einhängen an einem Anschlagpunkt verwenden.

9. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.
- Der Anschlagpunkt des Systems sollte oberhalb der Position des Benutzers errichtet werden und sollte den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.
- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig. Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauhen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein.

- WÄRMLINIE: Das Rettungsloskabinen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussordern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgedondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
- Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - **B. Markierung** - **C. Temperaturbeständigkeit** - **D. Vorsichtsmaßnahmen** - **E. Reinigung/Desinfektion** - **F. Trocknung** - **G. Lagerung/Transport** - **H. Pflege** - **I. Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - **J. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr.
2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko.
3. Wichtige Informationen über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts.
4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entsprechend den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Zulassungserklärung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Größe - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Kennzeichnung (Produktkategorie) - m. Modell-Kennzeichnung (Version) - n. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) - o. Adresse des Herstellers

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Se siete preoccupati di uno di questi argomenti di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Carico nominale massimo: 130 kg (più 10 kg di materiale).

Imbracatura completa anticaduta. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE
Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.
 Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Punto di attacco sternale A/2, (2) Punto di attacco dorsale in tessuto per avvolgitore, (3) Punto di attacco dorsale, (4) Spallacci, (5) Fibbie DOUBLEBACK delle fettucce dei cocciali su NEWTON, (5 bis) Fibbie FAST LT PLUS delle fettucce dei cocciali su NEWTON FAST e NEWTON EASYFIT, (6) Fibbia FAST LT PLUS senza regolazione della fettuccia sternale, (7) Fibbia DOUBLEBACK spallacci, (8) Passanti elastici, (8) Portamateriale, (10) Indicatore di arresto caduta A/1 (1) Posa connettori del cordino anticaduta, (12) Imbottitura cocciali su NEWTON EASYFIT, (13) Tasche laterali su NEWTON EASYFIT.

Materiali principali

Fettucca: poliestere.
Fibbie FAST LT PLUS e DOUBLEBACK: acciaio.
Punto di attacco dorsale: lega di alluminio.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale, date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare le fettucce a livello del punto di attacco, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza.

Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici...

Attenzione ai fili tagliati o allentati.

Controllare il corretto funzionamento delle fibbie FAST LT PLUS. Controllare gli indicatori di arresto caduta. Un indicatore apparso su uno o più punti di attacco anticaduta ha subito un urto superiore a 400 dati. Eliminare l'imbracatura se l'indicatore di arresto della caduta è visibile.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale). Gli elementi utilizzati con l'imbracatura normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale, date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

5. Sistemazione dell'imbracatura

- Assicurarsi d'inserire correttamente le eocedenze di fettuccia (ben appiattite) nei passanti.
- Attenzione ai corpi estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento delle fibbie FAST LT PLUS (sassolini, sabbia, abbigliamento...). Controllarne il corretto bloccaggio.

Regolazione e prova di sospensione

L'imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta.

In un luogo sicuro, si devono effettuare dei movimenti e una prova di sospensione su ogni punto di attacco, con il proprio materiale, per essere sicuri che l'imbracatura sia comoda per l'utilizzo previsto e che sia ben regolata.

Per garantire una protezione adeguata, questa imbracatura deve essere adattata o regolata secondo la taglia dell'utilizzatore.

Vedi schema di regolazione e test di funzionamento. Non utilizzare questa imbracatura se non si riesce a regolarla correttamente. Sostituirla con un'imbracatura di taglia o modello differenti.

6. Imbracatura anticaduta EN 361: 2002

Imbracatura completa per esigenze anticaduta, componente di un sistema di arresto caduta secondo la norma EN 363 (sistemi di protezione individuale contro le cadute dall'alto). Deve

essere utilizzata in abbinamento con ancoraggi EN 795, moschettoni a ghiera EN 362, assorbitore EN 355 compatibile con il carico nominale massimo autorizzato dell'imbracatura.

6A. Punto di attacco sternale

6B. Punto di attacco dorsale

6C. Punto di attacco dorsale in tessuto per avvolgitore

Il punto di attacco dorsale in tessuto consente esclusivamente di collegare un sistema anticaduta a richiamo automatico. Assicurarsi di rispettare le raccomandazioni di utilizzo del sistema fornite dal fabbricante.

Solo questi punti servono a connettere un sistema di arresto caduta, ad esempio un anticaduta mobile su corda, un assorbitore d'energia... i sistemi descritti nella norma EN 363. Per una migliore identificazione:

- I punti di attacco dorsale e dorsale in tessuto per avvolgitore sono contrassegnati dalla lettera

- Il punto di attacco sternale è costituito da due anelli identificati A/2. Assicurarsi di utilizzare sempre i due anelli insieme.

Trante d'aria: altezza libera sotto l'utilizzatore

L'altezza libera sotto l'utilizzatore deve essere sufficiente affinché non urti degli ostacoli in caso di caduta. I calcoli specifici del trante d'aria sono esposti dettagliatamente nelle note informative degli altri componenti (assorbitori di energia, anticaduta mobile...).

7. Porta connettori del cordino anticaduta

A. Utilizzare unicamente come porta connettori di estremità del cordino non utilizzato.
B. In caso di caduta, il porta connettori del cordino libera il connettore di estremità del cordino per non ostacolare l'apertura dell'assorbitore di energia. Attenzione, non è un punto di attacco anticaduta.

8. Portamateriale

I portamateriale devono essere utilizzati unicamente per il materiale. ATTENZIONE PERICOLO, non utilizzare i portamateriale per assicurare, calarsi, legarsi o assicurarsi.

9. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto caduta, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, prima di ogni utilizzo, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE, assicurarsi che i prodotti non sfreghino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcatore sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione: ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
- Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - **B. Marcatura** - **C. Temperature tollerate** - **D. Precauzioni d'uso** - **E. Pulizia/disinfezione** - **F. Ascugiatura** - **G. Stoccaggio/trasporto** - **H. Manutenzione** - **I. Modifiche/riparazioni** (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **J. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale.
2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione.
3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto.
4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conformità ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI.

- c. Tracciabilità: datamatrix - d. Taglia - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello (famiglia del prodotto) - m. Identificazione del modello (versione) - n. Data di fabbricazione (mese/anno) - o. Indirizzo del fabbricante

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquiera mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Carga nominal máxima: 130 kg (más 10 kg de material).

Arnés completo anticaidas.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos deviantos.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Punto de enganche esternal A/2, (2) Punto de enganche dorsal textil para enrollador, (3) Punto de enganche dorsal, (4) Tirantes, (5) Hebilla DOUBLEBACK de la cinta de las pernerias en el NEWTON, (5 bis) Hebilla FAST LT PLUS de la cinta de las pernerias en el NEWTON FAST y NEWTON EASYFIT, (6) Hebilla FAST LT PLUS sin regulación de la cinta esternal, (7) Hebilla DOUBLEBACK de los tirantes, (8) Trabilas elásticas, (9) Anillo portamaterial, (10) Indicador de detención de caídas del elemento de amarre anticaidas, (11) Acoplado de las pernerias en el NEWTON EASYFIT, (11) Portamaterial de amarre anticaidas, (12) Acoplado de las pernerias en el NEWTON EASYFIT, (13) Bolsillos laterales en el NEWTON EASYFIT.

Materiales principales

Cintas: poliéster.

Hebillas FAST LT PLUS y DOUBLEBACK: acero.

Punto de enganche dorsal: aleación de aluminio.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe las cintas al nivel de los puntos de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad.

Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos... Atención a los hilos cortados o flojos.

Compruebe el correcto funcionamiento de las hebillas FAST LT PLUS. Compruebe los indicadores de detención de caída. Aprenda un indicador si uno de los puntos anticaidas ha sufrido un choque superior a 400 daN. Deseshe el arnés si el indicador de detención de caída es visible.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con su arnés deben ser conformes a las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 362).

5. Colocación del arnés

- Procure guardar correctamente la cinta sobrepasa (bien enganchada) en las trabillas.
- Atención a los cuerpos extraños que podrían dificultar el funcionamiento de las hebillas FAST LT PLUS (piedras, arena, vestimenta...). Compruebe su correcto bloqueo.

Regulación y prueba de suspensión

Su arnés debe estar ajustado cerca del cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída.

Debe realizar movimientos y una prueba de suspensión, en un lugar seguro, de cada punto de enganche, con su material, para estar seguro de que tenga el nivel de comodidad necesario para la utilización prevista y que la regulación esté bien ajustada. Para asegurar una protección adecuada, este arnés se debe adaptar o ajustar a la talla del usuario.

Consulte los esquemas de regulación y de la prueba funcional. No utilice este arnés si no consigue ajustarlo correctamente. Cámbielo por un arnés de una talla o de un modelo diferente.

6. Arnés anticaidas EN 361: 2002

Arnés completo anticaidas, componente de un sistema anticaidas según la norma EN 363 (sistemas de protección individual contra las caídas de altura). Debe ser utilizado en combinación con arneses EN 795, mosquetones con bloqueo de seguridad EN 362, absorbedores EN 355 compatibles con la carga nominal máxima autorizada del arnés.

6A. Punto de enganche esternal

6B. Punto de enganche dorsal

6C. Punto de enganche dorsal textil para enrollador

El punto de enganche dorsal textil únicamente permite conectar un sistema anticaidas retráctil. Asegúrese de respetar las recomendaciones de utilización del sistema proporcionadas por el fabricante.

Sólo estos puntos sirven para conectar un sistema anticaidas, por ejemplo, un anticaidas deslizante para cuerda, un absorbedor de energía... sistemas descritos en la norma EN 363. Para una mejor identificación:

- Los puntos de enganche dorsal y dorsal textil para enrollador están marcados con la letra A.
- El punto de enganche esternal está formado por dos anillos identificados A/2. Asegúrese de utilizar siempre los dos anillos juntos.

Altura libre: altura de seguridad por debajo del usuario

La altura libre por debajo del usuario debe ser suficiente para que no choque contra ningún obstáculo en caso de caída. Los cálculos específicos de la altura libre están detallados en las fichas técnicas de los demás componentes (absorbedores de energía, anticaidas deslizante...).

7. Portaconectores del elemento de amarre anticaidas

A. A utilizar únicamente como portaconectores de la punta del elemento de amarre no utilizado.

B. En caso de caída, el portaconectores del elemento de amarre libera el conector de la punta del elemento de amarre para no obstaculizar el despliegue del absorbedor de energía. Atención: no es un punto de enganche anticaidas.

8. Anillos portamaterial

Los anillos portamaterial sólo deben ser utilizados para el material.

ATENCIÓN PELIGRO: no utilice los anillos portamaterial para asegurar, descender, encordarse o asegurarse mediante un elemento de amarre.

9. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad está disponible en Petzl.com.

- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.
- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).
- En un sistema anticaidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.
- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.
- Un arnés anticaidas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaidas.
- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.
- ATENCIÓN: asegúrese de que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.
- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.
- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada

equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de bajar:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).
- Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/repares (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Tallaje - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo (familia del producto) - m. Identificación del modelo (versión) - n. Fecha de fabricación (mes/año) - o. Dirección del fabricante.

PT

Esta notificación técnica explica como utilizar correctamente o su equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI) contra quedas em altura.

Carga nominal máxima: 130 kg (mais 10 kg de material).

Arnés completo de antequeda.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As atividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus atos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus atos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume a responsabilidade de usar este produto. Não se sentir responsável por qualquer acidente, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Ponto de fixação esternal A/2, (2) Ponto de fixação dorsal têxtil para enrollador, (3) Ponto de fixação dorsal, (4) Alças, (5) Fivela DOUBLEBACK de fita de pernerias no NEWTON, (5 bis) Fivela FAST LT PLUS de fita de pernerias no NEWTON FAST e NEWTON EASYFIT, (6) Fivela FAST LT PLUS sem ajuste no NEWTON FAST de esternal, (7) Fivela DOUBLEBACK de alças, (8) Passadores plásticos, (9) Porta-material, (10) Indicador de travamento de queda, (11) Porta-conectores de longe de antequeda, (12) Espuma de pernerias no NEWTON EASYFIT, (13) Bolsos laterais no NEWTON EASYFIT.

Materiais principais

Fitas: poliéster.

Fivelas FAST LT PLUS e DOUBLEBACK: aço.

Pontos de fixação dorsal: liga de alumínio.

3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização).

Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respete os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registre os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique as fitas ao nível dos pontos de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança.

Controle os cortes, desgastes e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos...

Atenção aos fios cortados ou distendidos. Verifique o bom funcionamento das fivelas FAST LT PLUS. Verifique os indicadores de travamento de queda. Um indicador aparece se um dos pontos de fixação antequedas tiver sido sujeito a um impacto superior a 400 daN. Descarte o seu arnés se um indicador de travamento de queda estiver visível.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com o seu arnés devem estar conformes às normas em vigor no seu país (mosquetões EN 362 por exemplo).

5. Equipar-se com o arnés

- Procure ajustar correctamente o excesso de fitas (bem coladas) nos passadores.

- Atenção a objectos estranhos que possam interferir com o bom funcionamento das fivelas FAST LT PLUS (pedras, areia, vestuário...). Verifique que estejam bem bloqueadas.

Ajuste e teste de suspensão

O seu arnés deve estar ajustado ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.

Deve efectuar movimentos e um teste de suspensão sobre cada ponto de fixação, para estar seguro de que o arnés tem o nível de conforto necessário para a utilização pretendida e com o bom ajuste.

Com o fim de assegurar uma protecção conveniente, este arnés deve ser adaptado ou ajustado ao tamanho do utilizador. Ver esquemas de ajuste e teste funcional.

Não utilize este arnés se não conseguir ajustá-lo correctamente. Substitua-o por um arnés de um tamanho ou modelo diferente.

6. Arnés antequeda EN 361: 2002

Arnés completo para necessidades de antequeda, componente de um sistema de travamento de queda conforme a norma EN 363 (sistema de protecção individual contra quedas em altura). Deve ser utilizado em combinação com as ancoragens EN 795, mosquetões com segurança EN 362, absorbedores EN 355 compatível com a carga nominal máxima autorizada do arnés.

6A. Ponto de fixação esternal

6B. Ponto de fixação dorsal

6C. Ponto de fixação dorsal têxtil para enrollador

O ponto de fixação dorsal têxtil permite somente conectar un sistema anticaidas com retorno automático. Queira respetar as prezoicações de utilização do sistema fornecidas pelo fabricante.

Somente estes pontos servem para conectar un sistema de travamento de quedas, como por exemplo, um antequedas móvel na corda, um absorbedor de energia..., sistemas descritos

na norma EN 363.

Para uma melhor identificação:

- Os pontos de fixação dorsal e dorsal têxtil para enrollador estão assinalados com a letra A.
- O ponto de fixação esternal é constituído por dois anéis identificados A/2. Queira sempre utilizar os dois anéis juntos.

Zona livre desimpediada: altura livre por baixo do utilizador

A altura livre sob o utilizador deve ser suficiente para que não embata em obstáculos em caso de queda. Os cálculos específicos da zona livre desimpediada estão indicados detalhadamente nas instruções técnicas dos outros componentes do sistema (absorbedores de energia, antequedas móvel...).

7. Porta-conectores de longe de antequeda

A. A utilizar unicamente como porta-conectores de ponta de longe quando não está a ser usado.

B. No caso de queda, o porta-conectores de longe liberta o conector de ponta de longe para não entrar o despoletar do absorbedor de energia. Atenção, não se trata de um ponto de fixação antequeda.

8. Porta-material

Os porta-material devem ser utilizados unicamente para material.

ATENÇÃO PERIGO: não utilize os porta-material para assegurar, descer, encordar ou para as lorange.

9. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Num sistema antequedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.

- Certifique que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um arnés antequedas é o único dispositivo de prensão do corpo que é permitido utilizar num sistema antequedas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO, verifique que os produtos não estejam sujeitos a atrito com materiais abrasivos ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num arnés pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Asegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, aristas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Tiver mais de 10 anos e for composto por plástico ou têxtil.
 - Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
 - O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
 - Não conhecer o seu histórico de utilização completo.
 - Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).
- Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfeção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/repares (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças de substituição) - J. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, mau manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Tamanho - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo (família do produto) - m. Identificação do modelo (versão) - n. Data de fabrico (mês/ano) - o. Endereço do fabricante

NL

In deze bijsluitr wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingen worden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorspong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen.

Maximale nominale last: 130 kg (+ 10 kg materiaal). Complete antivalgordel.

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aanpaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Sternaal inbindpunt A/2, (2) Dorsaal inbindpunt in tekstl voor valstopapparaat, (3) Dorsaal inbindpunt, (4) Schouderriemen, (5) DOUBLEBACK gesp van de beenius op NEWTON, (6) FAST LT PLUS gesp zonder verstelling van de sternale bandkuis, (7) DOUBLEBACK gesp van de schouderriemen, (8) Elastische bandkousjes, (9) Maten. Controleer de valstopindicatoren. Een Karabinerhouder van de antivalleeflijn, (12) Schuimrubber aan de beentussen op NEWTON EASYFIT, (13) Zijzakken op NEWTON EASYFIT.

Voornaamste materialen

Bandlussen: polyester.

FAST LT PLUS en DOUBLEBACK gespen: staal.

Dorsaal inbindpunt: aluminiumlegering.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Dit toestel op zijn grondige functionele controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaer moet controleren. Leef de gebruikregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de controleur.

Vóór elk gebruik

Kijk de bandlussen ter hoogte van de inbindpunten, de regelgespen en de veiligheidsstiksels na. Controleer op scheuren, slijtageverschijnselen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten enz. Let op voor doorgesneden of uitgekroken vezels.

Check de goede werking van de FAST LT PLUS gespen. Controleer de valstopindicatoren. Een indicator wordt zichtbaar als een van de antivalpunten een schok van meer dan 400 daN heeft ondergaan. Gebruik uw gordel niet langer als u een valstopindicator zichtbaar is.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie). De elementen die u samen met uw gordel gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. Karabinen EN 362).

5. Aantrekken van de gordel

- Zorg ervoor dat u het overvoltage deel van de bandlussen (goed platgedrukt) in de doorsteeklussen opbergt.

- Let op losse voorwerpen die de goede werking van de FAST LT PLUS gespen kunnen hinderen (steenluis, zand, Hagedi ...). Controleer of ze goed vergrendeld zijn.

Afstelling en ophangingstest

Uw gordel moet zo goed mogelijk op uw lichaam aansluiten om het risico op verwondingen bij een val te beperken.

De gebruiker dient op een veilige plaats een ophangingstest op elk inbindpunt en verschillende bewegingen met zijn uitrusting uit te voeren, om er zeker van te zijn dat dit voldoende comfort verzekert voor het gewenste gebruik, en dat alles goed afgesteld is. Deze gordel moet aangepast of afgesteld worden volgens de grootte van de gebruiker met het oog op een optimale bescherming.
Zie afstelschema's en werkingstest.
Gebruik deze gordel niet als u hem niet juist kunt aanpassen. Vervang hem door een gordel met een andere maat of een ander model.

6. Antivalgordel EN 361: 2002

Gordel volledig uitgerust voor antivallerisiten, onderdeel van een valstopstysteem volgens de norm EN 363 (persoonlijke beschermingsstystem tegen hoogtevallen). Hij moet gebruikt worden in combinatie met verankeringen EN 795, vergrendelbare karabiners EN 362, absorber EN 355 die compatibel is met de maximaal toegelaten nominale last van de gordel.

6A. Sternaal inbindpunt

6B. Dorsaal inbindpunt

6C. Dorsaal inbindpunt in tekstl voor valstopapparaat

Het dorsale inbindpunt in tekstl is enkel bedoeld voor het verbinden van een antivalsysteem met een automatische riegel. Volg de gebruiksvoorschriften van de fabrikant.
Enkel deze inbindpunten dienen voor het verbinden van een valstopstysteem zoals een mobiele antivalleevlging op touw, een energieabsorber ..., systemen die beschreven zijn in de norm EN 363.

Voor een betere identificatie:

- Het dorsaal inbindpunt en het dorsaal inbindpunt in tekstl voor oprolstysteem zijn aangeduid met de letter A
- Het sternale inbindpunt heeft twee gespen, die aangeduid zijn met A/2. Gebruik steeds beide inbindlussen samen.

Tirant d'air: resterende hoogte onder de gebruiker

De resterende hoogte onder de gebruiker moet voldoende zijn zodat hij geen hindermissen raakt bij een val. De specifieke berekeningen van de tirant d'air zijn uitgelegd in de technische bijsluiters van de andere onderdelen (energieabsorber, mobiele antivalleevlging) ...).

7. Karabinerhouder van de antivalleeflijn

A. Mag enkel gebruikt worden als karabinerhouder van een niet in gebruik zijnde antivalleeflijn.
B. Bij een val laat de karabinerhouder de karabiner op het einde van de leeflijn los om de activering van de energieabsorber niet te hinderen. Let op: dit is geen antivalinbindpunt.

8. Materiaaldrager

De materialussen mogen uitsluitend gebruikt worden voor het transporteren van materiaal.
LET OP - GEVAAR: gebruik de materiaalussen niet voor het beveiligen, voor afdalingen, om u in te binden of om u te verbinden met een leeflijn.

9. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.
- Voorzite de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).
- In een valstopstysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.
- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.
- In een valstopstysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.
- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.
- LET OP: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.
- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: onbeveiligd hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.
- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluitr van de elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden opgeleest.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- **Zorg ervoor** dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Maatlijven:

LET OP - een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
- Het een belangrijke rijk of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).
- Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Bering/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **J. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte gebruik, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassing waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingen onderen

1. Situatie de een dreadsud risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitstrekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracering: datamatrix - d. Maat - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricage maand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtich de technische bijsluitr - l. Identificatie van het model (productfamilie) - m. Identificatie van het model (versie) - n. Fabricagedatum (maand/jaar) - o. Acties van de fabrikant

DK

Bruagsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarsels- og anvendelse udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Persontligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring.
Maksimal nominel belastning: 130 kg (plus 10 kg udstyr).

Helt personlig faldsikring.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktioner i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) A/2 brystfastgørelsespunkt, (2) Rygfastgørelsespunkt af tekstil til faldblok, (3) Rygfastgørelsespunkt, (4) Skulderstropper, (5) DOUBLEBACK spænde til benløkker på NEWTON, (6) FAST LT PLUS spænde til benløkke på NEWSTON FAST og NEWTON EASYFIT, (6) FAST LT PLUS spænde uden justering af brystkøttens spænde, (7) DOUBLEBACK spænde til skulderstropper, (8) Elastiske stroppeholdere, (9) Udstyrsholder, (10) Faldsikringsindikator, (11) Karabinholdere til faldtæmperline, (12) Polstring til benløkke på NEWTON EASYFIT, (13) Sidelommer til NEWTON EASYFIT.

Hovedmaterialer

Remme og stropper: polyester.

FAST LT PLUS og DOUBLEBACK spænder: stål.

Rygfastgørelsespunkt: aluminiumlegering.

3. Kontrolpunkter

Når sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet).
Advarsel: Afhængig af brugsens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere.
Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes.
Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

Før enhver anvendelse

Kontroller remme og stropper ved fastgørelsespunkterne, de justerbare spændere og ved sikringsanvisningerne.
Hold øje med remser, siltage og skader, som skyldes brug af udstyret, varme og kemikalier, m.m. Vær særlig opmærksom på odelagte eller løse tråde.
Kontroller, at FAST LT PLUS spænderne fungerer korrekt.
Kontroller faldsikringsindikatorerne.
En indikator bliver synlig, hvis et af fastgørelsespunkterne udsættes for en chokbelastning på mere end 400 daN.
Kasser selen, hvis en faldsikringsindikator er synlig.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt.
Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er forenligt med det øvrige udstyr fra sikringsystemet for den valgte aktivitet (forenliged = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

Det udstyr, som anvendes sammen med selen, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 362 karabiner).

5. Sådan sættes selen på

- De overskyldene remme og stropper skal læses korrekt tilbage under stroppeholderne.
- Vær opmærksom på fremmede elementer, som kan forhindre FAST LT PLUS spændernes funktion (småsten, sand, tøj, osv.).
Kontroller, at spænderne er spændt korrekt.

Justering og siddestet

Siddeselen skal tilpasses, så den sidder tæt, for at mindske risikoen for kvæstelser ved fald.
Brugeren skal bevæge sig rundt og udføre en siddestet på et sikkert sted ved at hænge i selen fra hvert forankringspunkt med udstyr, for at kontrollere at selen er korrekt tilpasset, så den giver optimal komfort ved den pågældende anvendelsesform.

Selen skal tilpasses eller justeres korrekt til brugeren for at sikre en tilstrækkelig beskyttelse.
Se tilpasningsvejninger og funktionstest.

Anvend ikke selen, hvis du ikke kan justere den korrekt. Erstat den med en sele af anden størrelse eller model.

6. EN 361: 2002 sele til faldsikring

Helt personlig udviklet til faldsikringsbehov og komponent i personlig faldsikringsystem i overensstemmelse med EN 363 (faldsikringsystemer).
Selen skal anvendes sammen med EN 795 forankringspunkter, EN 362 låselige karabiner og EN 355 energisorber, som er kompatibel med selens maksimale, nominelle belastning.

6A. Brystfastgørelsespunkt

6B. Rygfastgørelsespunkt

6C. Tekstil rygfastgørelsespunkt til faldblok

Rygfastgørelsespunkt af tekstil er udelukkende beregnet til at fastgøre et faldsikringsystem med automatisk tilbagetræk.
Sorg for at overholde anbefalingerne for anvendelse af systemet fra producenten.

Disse fastgørelsespunkter anvendes udelukkende til at fastgøre et faldsikringsystem, f.eks. en mobil faldsikring til reb, en falddeamber, eller lignende systemer, som er beskrevet i EN 363.
For bedre identificering:

- Rygfastgørelsespunkt og tekstil rygfastgørelsespunkt til faldblok er markeret med bogstavet A.

- Brystfastgørelsespunktet består af 2 identificerede spændere A/2.
Anvend altid begge spændere samtidigt.

Frihøje: Frire højde under brugeren

Der skal være tilstrækkelig frihøjde under brugeren for at undgå, at brugeren rammer forhindringer i tilfælde af et fald.
De specifikke frihøjdeberegninger er beskrevet i brugsanvisninger for de andre dele (faldtæmper, mobile faldsikringsystemer, osv.).

7. Karabinholder til faldtæmperline

A. Skal udelukkende anvendes til at fastholde det forbindelseseled, som sidder på faldtæmperlinens ende, når den ikke bruges.

B. I tilfælde af fald frigør holderen forbindelseseledet for ikke at forhindre, at faldtæmperen folder sig ud.
Advarsel: Det er ikke et fastgørelsespunkt for faldsikring.

8. Udstyrsholder

Udstyrsholder må kun anvendes til fastgørelse af udstyr.

ADVARSEL - FARE: Udstyrsholdere må ikke bruges til sikring, nedfiring, indbinding med reb eller sikkerhedsline.

9. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler.
EU-overensstemmelseserklæring er tilgængelig på Petzl.com.

- Du skal have de nødvendige redningskørlæringer og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår sikkerhedsrisici.
- Sikringsystemet kan kun punket bør helst befinde sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrystdybde på 12 kN).
- I et faldsikringsystem er det vigtigt at sikre sig, at der er for enhver anvendelse er tilstrækkelig fri rum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.
- Størg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldlængde.
- En faldsikringssele er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldsikringsystem.

- Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.

ADVARSEL: Du skal sikre dig, at udstyret ikke grider mod slidende overflader eller skarpe kanter.

- Brugere skal være erklæret raske og egnet til aktiviteter i højden.
ADVARSEL: At hænge bevidstløs i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.
- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.
- Der skal vedtages alle brugsanvisning af produktet i det sprøger der tales i det land, hvor produktet anvendes.
- Kontroller, at mærkningerne på produktet er læselige.

Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (sædne miljø, havmiljø) eller som følge af skarpe kanter, eksterne temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:

- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstiler.
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende.
Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).
- Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperatur - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Vedligeholdelse - I. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl udtagne udsikning af reservedele) - **J. Spørgsmål/kontakt**

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling.
Garantien dækker ikke: normal siltage, oxidering, ændringer, udbedinger, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselskiltet

1. Situation med overvægende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorige kvæstelser. 2. Potentiel farestation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibilitet.

Sporbarhed og mærkning

a. Oplydere kravene i PV-forordningen.
Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Størrelse - e. Individuelt nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsmænd - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference (produktfamilie) - m. Modelreference (version) - n. Fremstillingsdato (måned/år) - o. Producentens adresse

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och anordningsområden är beskrivna.

Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omlottigt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.

Felavläsning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används till fallskydd.

Nominal maxbelastning: 130 kg (plus 10 kg utrustning).

Helkroppssle för fallskydd.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING

Aktivera där denna typ av utrustning används är alltid riskfylld.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du – läsa och förstå samtliga användarinstruktioner – få särskild övning i hur utrustningen ska användas – lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar – förstå och godta belyftiga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarlig person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din medveten och beaktelse av konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Bröstinfästningspunkt A/2, (2) Rygginfästningspunkt i textil för självindragande falldämpare, (3) Rygginfästningspunkt, (4) Avelsring (5) DOUBLEBACK-spänne till benslinga på NEWTON, (6 bis) FAST LT PLUS-spänne till benslinga på NEWTON EASYFIT, (6 E) justerbar FAST LT PLUS-spänne till bröstrem, (7) DOUBLEBACK-spänne till axelrem, (8) Elastiska hållare, (8) Utrustningsöglor, (10) Fallindikatorer, (11) Hållare för falldräparens karbiner, (12) Vaddering till benslinga på NEWTON EASYFIT, (13) Sidofickor på NEWTON EASYFIT.

Huvudsakliga material

Hihnat: polyester.

FAST LT PLUS- och DOUBLEBACK-spännen: stål.

Rygginfästningspunkt: aluminiumlegering.

3. Inspektion och punker att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad beroende på aktuell lagstiftning i det land där utrustningen används samt under vilka förhållanden den används. Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE-inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktpuppliger, serienummer eller individuellt nummer, datum för tillverkning, inköp, första användning och nästa kontroll samt problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

Före varje användningsfallfälle

Kontrollera vävanden vid infästningspunkter, justeringsspännen och sömmar. Leta efter räck, slitage och skador som uppkommit på grund av användning, värme, kemikalier osv. Leta särskilt efter avkavade eller lösa trådar. Kontrollera att FAST LT PLUS-spännena fungerar. Kontrollera att FAST LT PLUS-spännena fungerar ordentligt. Kontrollera fallindikatorerna. Indikatorn bör synlig om någon av fallskyddspunkterna utsätts för en chockbelastning på över 400 daN. Kassera selen om någon fallskyddsindikator är synlig.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet övervaka produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel = fungerar bra ihop).

Utrustning som används tillsammans med selen måste följa de standarder som finns i det land där den används (t.ex. EN 362-karbiner).

5. Inställning av selen

- Se till att stoppa in lösa remmar korrekt i hållarna (vita).

- Var uppmärksam på främmande föremål som kan försämma FAST LT PLUS-spännenas funktion (småsten, sand, kläder osv.). Kontrollera att de är ordentligt stängda.

Justering och belastningstest

Selen måste sluta till om kroppen för att minska skaderisken vid ett fall.

I en säker miljö och med all utrustning på ska du röra på dig och hänga i selen från varje infästningspunkt för att kontrollera att selen är bekvämt och att den är korrekt justerad. För att säkerställa tillräcklig skydd måste selen vara av rätt storlek och justeras så att den passar användaren.

Se figurer för justering och funktionstest.

Använd inte denna sele om det inte går att justera den till en bra passform. Ersätt den med en sele av annan storlek eller modell.

6. EN 361: 2002-fallskyddssele

Helkroppssle för fallskydd. Del i ett fallskyddssystem enligt standarden EN 363 (personliga fallskyddssystem). Selen måste användas tillsammans med EN 795-förankring. EN 362-låskarbiner och EN 355-falldämpare som är kompatibla med den tillåtna nominella maxbelastningen.

6A. Bröstinfästningspunkt

6B. Rygginfästningspunkt

6C. Rygginfästningspunkt i textil för självindragande falldämpare.

Rygginfästningspunkt i textil är endast för inkoppling av självindragande fallskyddssystem. Se till att följa tillverkarens användningsanvisningar för användning av systemet.

Endast dessa punkter får användas för att ansluta ett fallskyddssystem, till exempel mobil fallskyddsanordning, falldämpare eller andra system som beskrivs i EN 363-standardern.

För att underlätta identifiering:

- Rygginfästningspunkten och rygginfästningspunkten i textil för en självindragande falldämpare är märkta med bokstaven A.
- Bröstinfästningspunkten består av två öglor märkta som A/2. Se till att alltid använda de två punkterna tillsammans.

Frihöjd: säkerhetsmarginal – hur stor fri höjd som finns under användaren
Frihöjden under användaren måste vara tillräcklig för att skydda användaren från att stå i något vid ett fall. Information om hur du beräknar frihöjden finns i användarinstruktionerna för övriga delar i fallskyddssystemet (falldämpare, mobil fallskydd m.m.).

7. Hållare för falldämparens karbiner

A. Enbart för användning som hållare för oanvända slingändar.

B. Vid ett eventuellt fall släpper karbinhållaren slingändan för att inte hindra falldämparens funktion. Varning: Denna infästningspunkt är inte en fallskyddspunkt.

8. Utrustningsöglor

Utrustningsöglorna ska enbart användas för utrustning.
VARNING – VÅRA: Använd aldrig utrustningsöglorna för säkring, firmig, inknytning eller förankring.

9. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EUs förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning.

EU-förskrän om överensstämmelse finns på Petzl.com.

- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.

- Systemets förankringspunkt bör helst vara ovanför användaren och ska uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfästet 12 kN).

- I ett fallskyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren före varje användningsfallfälle, för att undvika kollision med marken eller ett hinder vid ett eventuellt fall.

- Se till att förankringspunkten är korrekt placerad för att minska risken för och längden av ett fall.

- En fallskyddssele är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallskyddssystem.

- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.

- **VARNING:** Se till att produkterna inte skrapar emot skivorna eller vassa ytor.

- Användarna måste vara friska och i skick att utföra aktiviteter på hög höjd. **VARNING:** Att hänga fritt i sele utan att röra på sig kan leda till allvariga skador eller dödsfall.

- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

- Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

- Se till att märkningarna på produkten är läsliga.

När produkten inte längre ska användas:

VARNING: I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningsfallfälle, beroende på hur och var den används och utsatts för (tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).

Produkter måste kasseras när

- den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil

- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning

- den inte klarar inspektionen och du tvivlar på dess skick

- du inte helt och hållet känner till dess historia

- den blir moderner pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder eller ny teknik eller är

- inkompatibel med annan utrustning.

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Livsängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder vid användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/transport - H. Underhåll - I. Andringar/repARATION (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar)
- J. Frågor/kontakt

3 års garanti

Allt alla material och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försurnighet eller felaktig användning.

Varningsymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestanda. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Uppfyller kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typstet - b. Nummer på testorgan som utför produktkontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datumsår - d. Storlek - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standard - k. Läs användarinstruktionerna noga - l. Modellbeteckning (produktfamilj) - m. Modellbeteckning (version) - n. Tillverkningsdatum (månad/år) - o. Tillverkarens adress

FI

Nässa käyttöohjeissa kerrotaan, miten varusteita käytetään oikein. Vain jotkin teknikat ja käyttötavat on esitelty.
Varuussymbolit antavat tietoa jostakin varusteiden käyttöön liittyvästä vaarasta, mutta on mahdotonta mainita niitä kaikkia. Tärkeistä päivitykset ja lisä tiedot osoitteesta Petzl.com. Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varuutukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzlin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Putoamissuojauksessa käytettävä henkilökohtainen suojavaruste (henkilönsuojain).

Suurin nimelliskokormitus: 130 kg (10 kg varusteita).

Putoamissuojain-kokovartalovaljaat.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, miin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää –

– lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet
– harkkia sen käyttöä varten erikoiskoulutus
– tutustua sen käyttöolosuhteisiin ja rajoituksiin
– ymmärtää ja hyväksyä tämän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta ei saa käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön valittaman valvonnan ja silmäläpion alaisia. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekojesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai ei ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) A/2-rintakinnityspiste, (2) Tekstiäinen selkäkinnityspiste itsestään kelautuvaa laattaa varten, (3) Selkäkinnityspiste, (4) Olkahihna, (5) Jalkalenkin DOUBLEBACK-solki NEWTON-valjaissa, (6 bis) Jalkalenkin FAST LT PLUS -solki NEWTON FAST- ja NEWTON EASYFIT -valjaissa, (6 E)-säädettävä FAST LT PLUS-rintahihnasolki, (7) DOUBLEBACK-okahrihnasolki, (8) Joustavat pidikkeet, (9) Varusteidenkieli. (10) Putoamisilmaisin, (11) Pidike putoamisen pysäyttävän liitosköyden kiinnittimelle, (12) Jalkalenkin pehmuste NEWTON EASYFIT -valjaissa, (13) Sivutaskut NEWTON EASYFIT -valjaissa.

Päämateriaalit

Hihnat: polyesteri.

FAST LT PLUS- ja DOUBLEBACK-soljet: teräs.

Selkäkinnityspiste: aluminiseos.

3. Tarkastuskoheet

Varusteillesi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzl suosittelee, että asiantuntijat tarkastaa varusteet perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käytönnän säädöksistä sekä käyttöolosuhteista). Varoitus: käytön rasittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimesi tätä useammin.

Noudatta osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastusomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero; valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran ja seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärät; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

Ennen joksista käyttää

Tarkasta hinnat kinnityspisteiden, säätösolkien ja turvaommelten kohdalta. Tärkeistä, ettei niissä ole viiltoja ja etteivät ne ole kuluneet tai vaurioituneet käytön, kuumuuden tai kemikaalien tms. vuoksi. Varmista erityisen huolellisesti, etteivät kuidut ole katkeilleet tai purkautuneet.

Varmista, että FAST LT PLUS -soljet toimivat moitteettomasti. Tärkeä putoamisen pysäytyksen ilmaisimet. Ilmaisn tulee näkyvin, mikäli jokin putoamisen pysäytykseen tarkoitettu kinnityspiste on ottanut vastaan yli 400 daN:n rykäysvoiman. Poista valjaat käytöstä, mikäli putoamisilmaisin näkyy.

Käytön aikana

Tuotteen kunto ja kinnittyminen järjestelmän muihin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

4. Yhteensopivuus

Varmista, että tuotteen yhteensopiva muiden järjestelmäsien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

Valjaiden kanssa käytettävien varusteiden pitää noudattaa käytömaassa voimassa olevia standardeja (esim. sulkenkaiden pitää olla EN 362 -standardin mukaiset).

5. Valjaiden säätäminen

– Täittele ylimääräiset hinnat litteiksi ja laita ne pidikkeisiin.

– Tarkasta riippoisissa kappaleita, jotka voivat häiritä FAST LT PLUS -solkien toimintaa (pikkukivet, hiekka, vaatteet jne.). Varmista, että ne ovat tiukasti kiinni.

Säätö ja riikkiskoe

Valjaat on säädettävä niin, että ne istuvat tukevasti. Tämä vähentää loukkaantumisriskiä putoamistilanteissa.

Sinun tulee kokeilla liikkumista valjaissa ja roikkua niiden varansa jokaisesta kinnityspisteestä varusteidesi kanssa turvallisessa ympäristössä varmistaaksesi, että valjaat ovat riittäväin mukavat odotettavissa olevaa käyttöä silmällä pitäen ja että säädöt on tehty parhaalla mahdollisella tavalla.

Riittäväin suojauksen varmistamiseksi näiden valjaiden tulee olla sopivan kokoiset ja säädetty siten, että ne istuvat hyvin käyttäjän päälle. Katso kuvista, miten tuotetta säädetään ja miten sen toimituus testataan. Älä käytä näitä valjaita, jos niitä ei voi säätää sopiviksi. Vaihda ne erikokoisiin tai erimallisiin valjaisiin.

6. EN 361: 2002 -putoamissuojainvaljaat

EN 363 -standardin (henkilökohtaiset putoamisen pysäyttävät järjestelmät) mukaisen putoamisen pysäyttävän järjestelmän osana käytettävät kokovartalovaljaat putoamisen pysäyttämiseen. Varustetta on käytettävä yhdessä sellaisten EN 795 -ankkurien, lukittuvien EN 362 -sulkenkaiden ja EN 355 -nykäysvenaimentimen kanssa, jotka ovat yhteensopivia valjaiden suurimman sallitun nimelliskokormituksen kanssa.

6A. Rintakinnityspiste

6B. Selkäkinnityspiste

6C. Tekstiäinen selkäkinnityspiste itsestään kelautuvaa laitteelle

Tekstiäinen selkäkinnityspiste on tarkoitettu ainoastaan sisäänkelautuvan putoamisen pysäyttävän järjestelmän kiinnitykseen. Muista noudattaa valmistajan käyttösuosituksia. Ainoastaan näitä kinnityspisteitä saa käyttää putoamisen pysäyttävän järjestelmän (esim. liikkuvan köystäräimen, nykäysvenaimentimen tai muun EN 363 -standardissa kuvatun järjestelmän) kiinnittämiseen.

Tunnistamisen helpottamiseksi:

– Itsestään kelautuvalle putoamispysäytyjärjestelmälle soveltuvat selkäkinnityspiste ja tekstiäinen selkäkinnityspiste on merkitty A-rijarjaimella.
– Rintakinnityspiste koostuu kahdesta A/2-lenkistä. Muista aina käyttää näitä kahta lenkkiä yhdessä.

Turvaetäisyys: vapaa tila käyttäjän alapuolella

Turvaetäisyyden pitää olla riittävä käyttäjän alapuolella, jotta käyttäjä ei iskeydy maahan/ raketisäiliön putoamisen seurauksena. Yksityiskohtaiset ohjeet turvaetäisyyden laskemiseen löytyvät muiden osien (nykäysvenaimentimet, liikkuva köystäräin jne.) käyttöohjeista.

7. Pidike putoamisen pysäyttävän liitosköyden kiinnittimelle

A. Käytetään vain liitosköyden käyttämättömien päiden sulkenruppidillekeinä.

B. Putoamistilanteissa pitke vapauttaa liitosköyden pään sulkenrukaan, jotta

nykäysvenaimennin pääsee avautumaan. Varoitus: tämä kinnityspiste ei sovellu putoamisen pysäyttämiseen.

8. Varustelenkit

Varusteidenkैया saa käyttää vain varusteiden kantamiseen.

VAROITUS – VÅARA: älä koskaan käytä varusteidenkैया laskeutumiseen, henkilöin varmistamiseen, köyskiinnitykseen tai ankkurointiin.

9. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää henkilönsuojainsäätöns (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvaakutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

– Sinulla on oltava pelastussuunnitelma ja nopeasti toteutettavat pelustussuunnit siltä varalta, että varusteiden käytön aikana ilmaantuu ongelmia.

– Järjestelmän ankkuriesteisiin tulee mieluiten sijoittaa käyttäjän yläpuolella, ja sen tulee täyttää EN

795 -standardin vaatimukset (12 kN:n minimikestävyys).

– Putoamisen pysäyttävää järjestelmää käytettäessä on erityisen tärkeää tarkastaa ennen joksista käyttökertaa, että käyttäjän alla on riittävä turvaetäisyys, jotta käyttäjä ei putoamistilanteissa iskeydy maahan tai muuhun esteeseen.

– Varmista, että ankkuriesteisiin on asennukkaan sijainti vähentääksesi putoamisriskiä ja minimoidaksesi putoamiskatken.

– Putoamissuojainvaljaat ovat ainoa hyväksytyi väline kehön tukemiseen putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.

– Kun useita varusteita käytetään yhdessä, yhden varusteen turvatoiminto saattaa häiritä toisen varusteen turvatoimintoa, mikä voi johtaa vaaratilanteeseen.

– **VAROITUS:** esta tuotteiden hirttyminen naamuttavin pintoihin tai terävin ruunoihin.

– Käyttäjien täytyy soveltua lääketieteellisen kuntensa puolesta toimimaan korkealla. **VAROITUS:** pitkäaikainen valjaiden kanssa rokkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

– Kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohtaisia käyttöohjeita on noudatettava.

– Tämän varusteen käyttäjälle on annettava käyttöohjeet sen maan kieellä, jossa varustetta käytetään.

– Varmista, että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

Miljoin varusteet poistetaan käytöstä:

VAROITUS: poikkeustapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöestä yhden ankarat käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

– se on yli 10 vuotta vanha ja valmistettu muoviosta tai tekstiileistä

– se on altistunut räjähde pudotukselle tai raskaalle kuormitukselle

– se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta

– et tunne sen käyttöhistoriaa täysin

Tuote on poistettava käytöstä, jos:

– enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.

Tuhoaa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Kuvakkeet:

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte tekniske og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdatert informasjon og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ha hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (P.VU) for beskyttelse mot fall.

Nominell maksimal belastning: 130 kg (pluss 10 kg med utstyr).

Full kropssele for falksiring.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktivitetene som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Les og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørg for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet og tilgne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) A/2 høyt festepunkt på brystet, (2) Høyt festepunkt på ryggen for selvstrammende fanganordning, (3) Høyt festepunkt på ryggen, (4) Skulderstropper, (5) DOUBLEBACK-spenne for lårbøtte på NEWTON, (5 bis) FAST LT PLUS-spenne for lårbøtte på NEWTON FAST og NEWTON EASYFIT, (6) Ikke-justerbare FAST LT PLUS-spenne front, (7) DOUBLEBACK-spenne på skulderstropp, (8) Elastiske skulderremmer, (9) Utstyrsløkker, (10) Indikator for fangrykk, (11) Holder for koblingsstykket på den fallopplagende forbindelseshøyden, (12) Polstring på lårbøttene på NEWTON EASYFIT, (13) Sideelmer på NEWTON EASYFIT.

Hovedmaterialer

Bånd: polyester.

FAST LT PLUS- og DOUBLEBACK-spenner: stål.

Høyt festepunkt på ryggen: aluminiumslegering.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en uønskt kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Advarsel: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVU oftere.
Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatene inn i et PVU-undersøkjema: utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og merkete felt, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

For bruk

Sjekk alltid bånd ved festepunkt, justeringspenner og ved bærende sømmer.

Se etter kutt, slitasje, bulker og skade forårsaket av bruk, varme, kjemikalier osv. Se spesielt etter avkuttete eller løse tråder.

Kontroller at FAST LT PLUS-spennene fungerer som de skal. Sjekk indikatoren for fangrykk. En indikator blir synlig dersom ett av festepunktene belastes med et fangrykk på mer enn 400 daN. Kasser selen dersom indikatoren for fangrykk er synlig.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Utstyr som brukes sammen med selen må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. karabinere godkjente i henhold til EN 362).

5. Klargjøring av selen

- Fest overløpde bånd i båndholderne. Sørg for at de ligger flatt.

- Vær oppmerksom på fremmedelementer som kan hindre FAST LT PLUS-spennene i å fungere som de skal (småstein, sand, klær o.l.). Kontroller at de er godt festet.

Tilpasning og funksjonstest

Selen må sitte tett på kroppen. Dette vil redusere risikoen for skader ved et eventuelt fall. Mens du er i et trygt område, må du bevege deg i selen og prøve å henge i den fra alle festepunktene for å være sikker tilpasset. Selen bør være komfortabel å ha på i de tiltenkte arbeidsposisjonene og tilpasset best mulig. Selen må ha riktig størrelse og tilpasses skikkelig til brukeren for at tilstrekkelig beskyttelse kan sikres.

Se tegningene for informasjon om tilpasning og funksjonstest.

Ikke bruk selen dersom du ikke klarer å tilpasse den skikkelig. Bytt den i en annen størrelse eller modell.

6. EN 361: 2002 sele for falksiring

Kropssele for falksiring, komponent i falksiringssystem som er i henhold til EN 363 (personlig verneutstyr mot fall fra høyder). Den må brukes sammen med forankringspunkt, løsbare karabinere og falldempere som er godkjent i henhold til kravene i henholdsvis EN 795, EN 362 og EN 365, og som er kompatible med den nominelle maksimumsbelastningen som er godkjent for selen.

6A. Høyt festepunkt på brystet

6B. Høyt festepunkt på ryggen

6C. Festepunkt i tekstil for tilkobling til selvstrammende fanganordning

Festepunktet i tekstil på ryggen skal kun brukes for tilkobling til en selvstrammende fanganordning. Sørg for at du følger bruksanbefalingene fra systemets produsent.

Bruk kun disse festepunktene for tilkobling til et fallopplagende system. Eksempler på fallopplagende systemer er bl.a. løpebremsr, falldempere eller andre systemer beskrevet i EN 363.

For bedre synlighet:

- Festepunktet på ryggen og festepunktet i tekstil på ryggen for tilkobling til selvstrammende fanganordning, er begge merket med bokstaven A.

- Festepunktet på brystet består av to løkker, disse er merket med A/2. Påse at du alltid kobler deg inn i begge løkkene.

Klaring: område uten hindringer under brukeren

Brukeren må sørge for å ha tilstrekkelig klaring under seg for å unngå sammenstøt med hinder ved et eventuelt fall. Spesifikke detaljer for beregning av klaringshøyden er angitt i de tekniske spesifikasjonene for de ulike utstyrstypene (falldempere, løpebremsr, osv.).

7. Holder for flaglinens koblingsstykke

A. Skal kun brukes for parkering av flaglinens endekoblingsstykke når de ikke er i bruk.
B. Ved et fall vil holderen frigjøre koblingsstykket på enden av flaglinen, slik at den ikke hinder utløsning av falldempere. Advarsel: Dette skal ikke brukes som festepunkt for fallopplagning.

8. Utstyrsløkker

Utstyrsløkkene må kun brukes til utstyr.

ADVARSEL - FARE: Bruk aldri utstyrsløkker til sikring, nedfiring, innbinding eller forankring av en person.

9. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarsmerkingen er tilgjengelig på Petzl.com.

- Når du bruker dette utstyret må du ha en redegjningsplan og mulighet til å verksette denne raskt.

- Systemets forankringspunkt bør fortrinnsvis være over posisjonen til brukeren og bør være i henhold til kravene i EN 795 (brudstykke på minimum 12 kN).
- Ved bruk av fallopplagende systemer må man alltid sjekke at det er tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.
- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.
- Kun godkjente falksingsseler kan brukes i et fallopplagende system.
- Ved bruk av flere utstyr samtidig bør tilstrekkelig oppstå dersom sikkerhetsfunksjonen i ett utstyr påvirker sikkerhetsfunksjoner på annet utstyr.

- **ADVARSEL:** Påse at ikke produkter gnisser mot materialer med slippeeffekt eller skarpe kanter.
- Brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden.
ADVARSEL: Det å henge ubevogelig i en sele kan medføre personske eller død.
- Bruksanvisningene for alle systemer som brukes sammen med dette produktet må følges.
- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i brukslandet.
- Påse at produktets merker er synlige og leselige.

Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjemper produktets fullstendige historie.

- Det blir foretatt på grunn av utvidning og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir incompatible med annet utstyr osv.

Destruir disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levetid: 10 år - **B. Merking** - **C. Temperaturbegrensninger** - **D. Forholdsregler for bruk**
- E. Rengjøring/desinfeksjon - **F. Torking** - **G. Oppbevaring/transport** - **H. Vedlikehold** - **I. Modifisering/reparasjoner** (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytling av utskiftbare deler er unntatt forbudet.) - **J. Spørsmål/Kontakt oss**

3 års garanti

På alle materialer fell og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garanti: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarellssystemer

1. Situasjonen skaper overløpende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibel.

Spørbarhet og merking

A. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-godkjenningen
- b. Nummeret til det tekniske kontrollorgan som godkjenner produksjonsprosessen av dette PVU - c. Spørbarhet: identifikasjonsmåte - d. Størrelse - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon (produktsegment) - m. Modellidentifikasjon (versjon/nr., Produksjonsdato (måned/år) - o. Produzentens adresse

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symbole trapezowe ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić uaktualniane przesłanki oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Srodek Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. Maksymalne obciążenie nominalne: 130 kg (plus 10 kg sprzętu). Uprząż kompletna chroniąca przed upadkiem z wysokości. Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego użyciawan na Petzl.com.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Niepzeostrzeżenie lub zlekocważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i wytrzymałość za konsekwencje. Jeżeli zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Piersiowy punkt wpinania A/2, (2) Tyłny, tekstylny, punkt wpinania do urządzenia samohamownego, (3) Tylny punkt wpinania, (4) Szelki, (5) Klamra DOUBLEBACK na tasme udowej NEWTON, (5 bis) Klamra FAST LT PLUS na tasme udowej NEWTON FAST i NEWTON EASYFIT, (6) Klamra FAST LT PLUS bez regulacji na tasme piersiowej, (7) Klamra DOUBLEBACK na szelkach, (8) Elastyczne szelki, (9) Uchwyt sprzątowy, (10) Wskaźnik odpadnięcia, (11) Uchwyt na łączniki lonyz chroniącej przed upadkiem z wysokości, (12) Wysokość na tasme udowej NEWTON EASYFIT, (13) Boczne kieszonki na NEWTON EASYFIT.

Materiały podstawowe

Taśmy: poliester.

Klamry FAST LT PLUS i DOUBLEBACK: stal.

Tylny punkt wpinania: stop aluminium.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Ważne bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkownika). Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrole i wycożado SOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karce kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Należy sprawdzić stan taśm przy punktach wpinania, klamer, szwów bezpieczeństwa. Zwrócić uwagę na przecięcia i rozerwania oraz uszkodzenia spowodowane wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi itd. Uwaga na przecięcie lub wyciągniętie nici.

Sprawdź prawidłowe działanie klamer FAST LT PLUS. Sprawdź wskaźniki zatrzymania odpadnięcia. Wskaźnik ma kolor czerwony, pojawi się jeżeli na któryś z przeciwpadkowych punktów wpinania zadziałała siła większa od 400 daN. Uprząż, na której pojawił się wskaźnik zatrzymania odpadnięcia należy wycofać z użytkowania.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja). Elementy wyposażenia używane z waszą uprzążą muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład karabinki EN 362).

5. Zakładanie uprząży

- Schować nadmiar taśm w szelkach (dobrać złożyć).

- Należy zwracać uwagę na przedmioty, które mogą utrudniać działanie klamer FAST LT PLUS, jak zaschnięte błoto, kamienie, ubranie itd. Sprawdzić ich prawidłowe zablokowanie.

Regulacja i test wiszenia

Uprząż musi być dopasowana blisko ciała, by zmniejszyć ryzyko zranienia podczas upadku. Użytkownik powinien uprząż wypróbować: w bezpiecznym miejscu zrobić test wiszenia na każdym z punktów wpinania, przejść kilka kroków, usiąść, zrobić parę skłonów i przysiadów. Tylko w ten sposób można sprawdzić czy uprząż jest wystarczająco wygodna i dopasowana. Właściwą ochronę zapewnia uprząż dopasowana do rozmiaru użytkownika. Patrz rysunki dotyczące regulacji i testu dopasowania.

Nie używać tej uprząży jeżeli nie możecie jej prawidłowo dopasować. Zamienić na uprząż o innym rozmiarze lub na inny model.

6. Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości, EN 361: 2002

Uprząż kompletna, element systemu chroniącej przed upadkiem z wysokości zgodnie z normą EN 363 (indywidualny systemy chroniącej przed upadkiem z wysokości). Musi być stosowana w połączeniu z punktami stanowiskowymi EN 795, karabinkami z blokadą EN 362, absorberem energii EN 365 kompatybilnym z maksymalnym obciążeniem nominalnym uprząży.

6A. Piersiowy punkt wpinania

6B. Tylny punkt wpinania

6C. Punkt wpinania do urządzenia samohamownego

Tekstylny, tylny punkt wpinania służy wyłącznie do połączenia z samohamownym systemem chroniącym przed upadkiem z wysokości. Należy przestrzegać zaleceń użytkownika systemu dostarczonych przez producenta.

Wyłączenie te punkty wpinania służą do łączenia uprząży z systemem chroniącym przed upadkiem z wysokości jak np. absorber energii, przesuwny przyrząd autoasekuracyjny itd., systemy opisane w normie EN 363.

Dla łatwiejszej identyfikacji:

- Tylny punkt wpinania oraz tylny, tekstylny, punkt wpinania do urządzenia samohamownego i absorber energii to punkty wpinania litery A.

- Piersiowy punkt wpinania składa się z dwóch pętli oznaczonych A/2. Należy zawsze używać dwóch pętli razem.

Wolna przestrzeń pod użytkownikiem

Przestrzeń pod użytkownikiem na drodze jego potencjalnego upadku musi być pozabawiona jakichkolwiek przeszkód. Szczegółowe obciążenia wolnej przestrzeni znajdują się w instrukcjach innych elementów systemu (absorbery energii, przesuwny przyrząd autoasekuracyjny).

7. Uchwyt na łączniki lonyz chroniącej przed upadkiem z wysokości

A. Używac wyłącznie jako uchwyt na łączniki nie używanej lonyz.

B. W razie upadku, uchwyt na łącznik umożliwia łącznik znajdujący się na końcu lonyz, by nie przeszkadzać w rozdarciu się absorbera energii. Uwaga: ten punkt wpinania nie służy do ochrony przed upadkiem z wysokości.

8. Uchwyt sprzątowy

Uchwyty sprzątowe mogą być używane wyłącznie do podwieszania sprzętu. UWAGA - NIEBEZPIECZESTWO: nie używać uchwytów sprzątowych do asekuracji, zjazdu, wspinania się, wciągania.

9. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem UE (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.

- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wyróżmowało minimum 12 kN).

- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkodę.

- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko z wysokości odpadnięcia.

- Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.

- Niebezpieczeństwo: podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.

- UWAGA: należy zwracać uwagę, by wasze produkty nie były o szorstkie czy ostre krawędzie.

- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwzględne wiszenie w uprząży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.

- Dotyczące do produktu instrukcje użytkownika muszą być zawsze przestrzegane.

- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkownika.

- Używając się co do wiadoznosci oznaczeń na produkcie.

- Punkt stanowiskowy w okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zużycie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskami morskimi, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkownika.
- Jeśli jest przestawiany wycofany prawny, normatywny lub niekompatybilności z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć rozwyne produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.
Piktogramy:
A. Czas życia: 10 lat - **B. Oznaczenia** - **C. Tolerowane temperatury** - **D. Środki ostrożności podczas użytkowania** - **E. Czyszczenie/dezynfekcja** - **F. Suszenie** - **G. Przechowywanie/transport** - **H. Konserwacja** - **I. Modyfikacja lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych)** - **J. Pytania/kontakt**

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty, noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, zerpane/nie, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narazenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia SOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego SOI - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Rozmiar - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi i. Identyfikacja modelu (rodzina produktu) - m. Identyfikacja modelu (wersji) - n. Data produkcji (miesiąc/rok) - o. Adres producenta

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。

製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。

最大使用荷重: 130 kg (プラス 10 kg の器具)

フォールアレスト用フルボディハーネスです。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場でない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) 胸部アタッチメントポイント A/2、(2) 安全ブロック用繊維製背部アタッチメントポイント、(3) 背部アタッチメントポイント、(4) ショルダーストラップ、(5) レッグループ用 DOUBLEBACK パックル (NEWTON)、(5 bis) レッグループ用 FAST LT PLUS パックル (NEWTON FAST および NEWTON EASYFIT)、(6) 胸部ストラップ用非調節型 FAST LT PLUS パックル、(7) ショルダーストラップ用 DOUBLEBACK パックル、(8) ストラップリテイナー、(9) ギアルーブ、(10) フォールインジグーター、(11) フォールアレスト用ランヤードのコネクター専用ラック、(12) レッグループ用フォーム (NEWTON EASYFIT)、(13) 側部ポケット (NEWTON EASYFIT)

主な素材

ストラップ: ポリエステル

FAST LT PLUS、DOUBLEBACK パックル: スチール

背部アタッチメントポイント: アルミニウム合金

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ベッセルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人保護用具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人保護用具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記載してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節パックル部分、および縫製部分を点検してください。

使用による切れ目や磨耗、熱や化学物質等による損傷がないことを確認してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。

FAST LT PLUS パックルが正常に機能することを確認してください。フォールインジグーターを点検してください。フォールアレスト用アタッチメントポイントに 400 daN を超える衝撃荷重がかかる、赤いフォールインジグーターが現れます。フォールインジグーターが見えているハーネスは、廃棄してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。

本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおけるコネクターの規格 EN 362)。

5.ハーネスの装着および調節方法

- 余分なストラップは必ず折って平らにした状態でリテイナーにしまってください

- FAST LT PLUS パックルの機能を妨げる可能性があるため、小石、砂、衣服等が挟まらないように注意してください。しっかりとロックしていることを確認してください。

調節の確認

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。

安全な場所で、ハーネスが使用目的に見合う快適性が得られることを必ず確認してください。ハーネスを装着した状態で動いたり、装備を全て装着した状態で各アタッチメントポイントから吊り下がり、適切に調節されていることを確認してください。

保護機能を発揮するためには、ユーザーに適切にフィットするようハーネスを調節しなければなりません。

調節および機能の確認方法については、図を参照してください。

適切にフィットさせることができない場合、この製品は使用しないでください。他のモデルや違うサイズのものを選択してください。

6.フォールアレスト用ハーネス (EN 361:2002 適合)

フォールアレスト用のフルボディハーネスです。EN 363 が定めるフォールアレストシステムを構成する用具の 1 つです。必ず EN 795 に適合したアンカー、EN 362 に適合したロッキングカラビナ、最大使用荷重がこのハーネスと同等の EN 355 に適合したエネルギーアブソーバーと併用してください。

6A.胸部アタッチメントポイント

6B.背部アタッチメントポイント

6C.安全ブロック用繊維製背部アタッチメントポイント

繊維製背部アタッチメントは自動巻取り式のフォールアレストシステムのみを接続可能です。製造者によるシステムの使用についての推奨事項を守ってください。

フォールアレストシステム (例: モバイルフォールアレスター、エネルギーアブソーバー、その他 EN 363 で定められているシステム) に連結する場合は必ずこれらのアタッチメントポイントを使用してください。

容易に識別するため:

- 背部アタッチメントポイントおよび安全ブロック用繊維製背部アタッチメントポイントには「A」の文字が表示されています

- 胸部アタッチメントポイントは、「A/2」で識別される 2 つのループで構成されています 2 つのループを常に共に使用してください

クリアランス: ユーザーの下の障害物のない空間

墜落した際に途中で障害物に接触することを回避するため、ユーザーの下には必ず十分なクリアランスを確保してください。必要なクリアランスを算出する方法は、フォールアレストシステムを構成するその他の器具 (エネルギーアブソーバー、モバイルフォールアレスター等) の取扱説明書に記載されています。

7.フォールアレスト用ランヤードのコネクターホルダー

A.ランヤード先端のコネクターをクリップする以外の用途で使用しないでください。

B.このコネクターホルダーにダブルランヤードの片方のコネクターをクリップした状態で墜落をしても、エネルギーアブソーバーの伸長を妨げません。警告: このアタッチメントポイントは、フォールアレスト用アタッチメントポイントではありません。

8.ギアルーブ

ギアルーブは用具を携行/整理する目的でのみ使用してください。警告: 危険: ギアルーブは、ビレイ、懸垂下降、ロープの連結、自己確保には絶対に使用しないでください。

9.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際に対処できるように、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります

- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません

- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないように、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります

- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください

- フォールアレストシステムで身体をサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです

- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります

- 警告: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所ですくれないように注意してください

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないればなりません

- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温度での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からない

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、または他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング/消毒 - F.乾燥 - G.保管/持ち運び - H.メンテナンス - I.改造/修理 (パーツの交換を除き、ベッセルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J.問い合わせ

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.サイズ - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 (製品群) - m.モデル名 (バージョン) - n.製造日 (月/年) - o.製造者住所

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití. Využíjíte symboly upozornění na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranné prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu. Maximální jmenovitá zatížení: 130 kg (plus 10 kg vybavení).

Celotělový zachycovací postroj. Zařízení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou s podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přesčit si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědná osoba, nebo osoba pod přímým vedením a dohledem takové osoby. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Hlavní přípojovací bod A/2, (2) Textilní záďový přípojovací bod pro zatahovací zachycovací pádu, (3) Záďový přípojovací bod, (4) Ramenní popruh, (5) Přezka DOUBLEBACK nožního popruhu u postroje NEWTON FAST a NEWTON EASYFIT, (6) Nenastavitelná přezka FAST LT PLUS hrudního popruhu, (7) Přezka DOUBLEBACK ramenního popruhu, (8) Elastické přidržovače, (9) Poutka na materiál, (10) Indikátor zachycení pádu, (11) Držák na karabiny spojovacího prostředku, (12) Postřevání nožních popruhů u postroje NEWTON EASYFIT, (13) Prostranní kapsy u postroje NEWTON EASYFIT.

Hlavní materiály

Popruhy: polyester.
FAST LT PLUS a DOUBLEBACK přezky: ocel.
Záďový přípojovací bod: slitina hliníku.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkově revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (i v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Upozornění: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum výroby, prodejce, prvního použití, další periodické revize, problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Zkontrolujte stav popruhů v místech přípojovacích bodů, u nastavovacích přezek a bezpečnostních švů.

Zaměřte se na řezy, opotřebení a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou či chemikáliemi, atd. Zvláštní pozornost věnujte přetřeseným nebo vytaženým nitím.

Ujistěte se, že všechny přezky FAST LT PLUS správně fungují. Zkontrolujte indikatory zachycení pádu. Indikátor se ukáže, pokud byl jeden z přípojovacích bodů vystaven rovážnému zatížení větší než 400 daN. Pokud je indikátor viditelný, postroj vyřadte.

Během používání

Je důležité pravidelně zkontrolat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá soudinnost).

Vybavení používané s vaším postrojem musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 362 karabiny).

5. Nastavení úvazku

- Nezapomeňte správně založit přesahující popruhy (napřocho poskládané) do přídržovačů.
- Pozor na cizí předměty, které by mohly překážet fungování automatických přezek FAST LT PLUS (např. kamínky, písek, oděv...). Ověřte jejich bezpečné dotažení.

Nastavení a zkouška zavěšením

Postroj musí být nastaven tak, aby pohodlně padnul a snížil riziko poranění v případě pádu. V bezpečném prostředí se musíte pohybovat a zavěsit se v postroji s vaším vybavením do všech přípojovacích bodů, abyste si ověřili, že vám postroj dobře padne a poskytuje dostatečné pohodlí pro požadovaný způsob použití a že je optimálně nastaven.

Abyste zajistili odpovídající ochranu, musí být zvolena správná velikost postroje a musí být správně nastaven, aby padnul uživateli.

Viz nákyres nastavení a zkouška kvality.

Nepoužívejte tento postroj, pokud nejste schopni ho nastavit tak, aby vám správně padnul. Vyměňte ho za postroj jiné velikosti, či jiný model.

6. EN 361: 2002 zachycovací postroj

Celotělový postroj pro zachycení pádu, součástí systému zachycení pádu dle normy EN 363 (osobní systémy zachycení pádu). Smí být používán s kotvicími zařízeními EN 795, spojkami s pojistkou zámků EN 362, tlumičem pádu EN 355, který odpovídá předepsanému maximálnímu jmenovitému zatížení pro postroj.

6A. Hrudní přípojovací bod

6B. Záďový přípojovací bod

6C. Textilní záďový přípojovací bod pro zatahovací zachycovací pádu

Textilní záďový přípojovací bod je určen pouze pro připojení systému zachycovače pádu samonavojcho typu. Dodržujte doporučení týkající se používání systému podle pokynů výrobce.

Pouze tyto dva body lze použít pro připojení systému zachycení pádu, například pohyblivý zachycovací pádu, tlumič pádu a ostatní systémy definované v EN 363.

Pro snadnou identifikaci:

- Záďový přípojovací bod a textilní záďový přípojovací bod pro zatahovací zachycovací pádu jsou označeny písmenem A.
- Hrudní přípojovací bod je tvořen dvěma oky označenými jako A/2. Vždy musí být použita obě oka současně.

Minimální bezpečná hloubka: volný prostor pod uživatelem

Volný prostor pod uživatelem musí být dostatečný, aby v případě pádu nedošlo k nárazu na jakoukoliv překážku. Specifické informace o výpočtech minimální bezpečné hloubky jsou uvedeny v návodech k použití ostatních prvků systému zachycení pádu (tlumiče pádu, pohyblivý zachycovací pádu, atd.).

7. Přídržovač pro spojky spojovacího prostředku pro zachycení pádu

A. Slouží k odložení nepoužívaného konce spojovacího prostředku.

B. V případě pádu přídržovač uvolní spojku na konci spojovacího prostředku, aby se tlumič pádu mohl neomezeně vytrhnout. Upozornění: není to přípojovací bod pro zachycení pádu.

8. Poutka na materiál

Poutka na materiál jsou určena pouze pro nošení a organizování pomůcek. POZOR - NEBEZPEČÍ: poutka na materiál nikdy nepoužívejte k jštění, sřahování, navazování ani připojování do kotvicích bodů.

9. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

- Musíte mít zachránny plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Kotelní zařízení bod by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).

- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.

- Zkontrolujte správnou polohu kotvicích bodů, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.

- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

- Jestliže používáte různé části výstroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena funkcí jiné součásti výstroje.
- POZOR: vyvarujte se odřinutí tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.
- Užvatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: nehybné zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.
- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.
- Návod k použití musí být dodán uživateli a jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.
- Označení produktu udržuje čitelné.

Kdy vaše vybavení vyřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a výrobek z plastu nebo textílií.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Nezártě jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotíte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Očištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Udržba - I. Úpravy/opravy (práčkami mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potěpisnému riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP: Oznamýjící subjekt provádějící certifikaci zkoušky EU - b. Číslo oznamného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Velikost - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Poznorné číete návod k používání - l. Identifikace typu (produktořová kategorie) - m. Identifikace typu (verze) - n. Datum výroby (měsíc/rok) - o. Adresa výrobce

SI

V těchto návodech je rozloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere stvari in neštiri simboli, ki so pomembni za vašo opremo.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka ali poškodba vaše opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršn koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osobna varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci. Nazivna maksimalna obremenitev: 130 kg. (plus 10 kg opreme).

Kompleten pas za ustavljanje padca.

Teža izdelka ne sme uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v oceli;
- ustrezno se pripraviti na njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljate le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste prepričani ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) prsno navezavalno mesto A/2, (2) hrbtno navezavalno mesto iz tekstila za samozatezno priprave, (3) hrbtno navezavalno mesto, (4) ramenski trakovi, (5) DOUBLEBACK sponka za nožno zanko na NEWTON pasu, (5 bis) FAST LT PLUS sponka za nožno zanko na NEWTON FAST a NEWTON EASYFIT pasu, (6) nenastavljiva preverjanja vose v vaš obzavez pregleda A/2, (7) DOUBLEBACK sponka ramenskega traku, (8) elastična držala, (9) zanke za opremo, (10) indikator ustavljanja padca, (11) držalo vponke na podaljšku za ustavljanja padca, (12) pena nožne zanke na NEWTON EASYFIT, (13) stranski žepki na NEWTON EASYFIT

Glavni materiali

Trakovi: polyester.
FAST LT PLUS in DOUBLEBACK sponke: jeklo.

Hrbtno navezavalno mesto: aluminijeva zlitina.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neporečnosti vaše opreme.

Petzl priporoča podroben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe). Opozorilo: intenzivna uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanj vpišite v vaš obzavez pregleda A/2: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datume izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opomba, ime pregledovalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Preverite trakove na navezavalnih mestih, na sponkah za nastavitve ter varnostne šive. Bodite pozorni na zareze, obrabo in poškodbe izdelka, ki bi nastali zaradi uporabe, vročine, kemikalij... Če posebej morate biti pozorni na prerezane ali razrhljane šive.

Preverite, da sponke FAST LT PLUS pravilno delujejo. Preverite indikatorje ustavljanja padca. Indikator se pokaže, če eno od navezavalnih mest utrpí sunkovito obremenitev večjo od 400 daN. Če je indikator ustavljanja padca viden, pas umaknite iz uporabe.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate z vašim pasom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 362 vponke).

5. Nastavitev pasu

- Poskrbite, da je ostanek traku pravilno pospravljen (plosko zložen) v držala.
- Bodite pozorni na tupe, ki bi lahko ovirali delovanje FAST LT PLUS sponk (npr. pesek, mljvka, obleka...). Preverite, da so pravilno zapete.

Nastavitve in test visenja

Vaš pas mora biti nastavljen udobno, da v primeru padca zmanjša tveganje poškodbe. V varnem okolju mora uporabnik z gibanjem in poslim videnjem na vseh navezavalnih mestih preveriti ustrezno prileganje in udobje za predvideno uporabo in ustrezno prilaganje pasu.

Za zagotovitev ustrezne zaščite je treba ta pas prilagoditi tako, da ustreza uporabniku. Oglejte si silke za prilagoditev in test delovanja.

Ne uporabljajte tega pasu, če ga niste sposobni nastaviti, da se pravilno prilga. Nadomestite ga s pasom druge velikosti ali modela.

6. EN 361: 2002 pas za ustavljanje padca

Kompletan pas za ustavljanje padca, sestavlja del sistema za ustavljanje padca v skladu s preskusom tipa EN 363 (osebni sistemi za ustavljanje padca). Uporabljati ga morate skupaj z EN 795 sidrišči, EN 362 vponkami z matico, EN 355 blažilcem sunka, ki je združljiv z nazivno največjo dovoljeno obremenitvijo pasu.

6A. Prsno navezavalno mesto

6B. Hrbtno navezavalno mesto

6C. Hrbtno navezavalno mesto iz tekstila za samozatezno priprave

Hrbtno navezavalno mesto iz tekstila je samo za povezovanje sistema samozateznega lovilca padca. Prepričajte se, da sledite priporočilom za uporabo sistema, ki jih je zagotovil proizvajalec.

Za namestitve sistema za ustavljanje padca, na primer prenosni lovilce padca, sledite sunka ali drug sistem, ki si opisani v preskusu tipa EN 363, lahko uporabite le ta navezavalna mesta. Za lažjo identifikacijo:

- Hrbtno navezavalno mesto in hrbtno navezavalno mesto iz tekstila za samozatezno priprave sta označena s črko A.

- Prsno navezavalno mesto sestoji iz dveh zank z oznako A/2. Prepričajte se, da vedno uporabite obe zanki skupaj.

Čistina: prazen prostor pod uporabnikom

Pod uporabnikom mora biti dovolj praznega prostora, da ob padcu ne bi zadel ob kakršno koli opremo. Podrobnosti o izračunu čistine lahko najdete v navodilih za uporabo drugih elementov (blažilci sunka, prenosni lovilce padca...).

7. Nosilec veznega člena podaljška za ustavljanje padca

- Uporabljate samo kot nosilec veznega člena za konce podaljškov, ki niso v uporabi.
- V primeru padca nosilec veznega člena sprosti večni člen na koncu podaljška tako, da ne ovira blažilca sunka. Opozorilo: ni za ustavljanje padca.

8. Zanke za opremo

Zanke za opremo je dovoljeno uporabljati le za opremo.

POZOR - NEVARNOST: nikoli ne uporabljajte zank za opremo za varovanje, spuščanje, navazovanje ali pritrdjevanje osebe na sidriščih.

9. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebnih varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

- Imeti morate naštiri in posebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.

- Nosilno pritriljske sistema naka po mo možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam po preskusu tipa EN 795 (12 kN minimalna nosilnost).

- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali ovira.

- Zagotovite, da bo sidrišče pravilno nameščeno, da zmanjšate tveganje in višino padca.

- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljeni pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.

- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.

- OPOZORILO: poskrbite, da se vaš izdelek ne bi držnil ob hrupave površine ali ostre robne.

- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini. OPOZORILO: neadejavno visenje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.

- Upoštevati morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.

- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.

- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

- Imeti morate naštiri in posebno opremo, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).
- Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:
 - je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
 - je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
 - ni preстал preverjanja oz. imate kakršn koli dvom v njegovo zanesljivost;
 - ne poznaš njegove celotne zgodovine uporabe;
 - ko je izdelek zastaral zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladn z drugo opremo...

Da bi prepričali nastaljo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:

A. Življenjska doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Vzdrževanje - I. Prilredbe/popravila (zven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli) - J. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali prebide, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

A. Ustreza zahtevam uredbe o OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglasjenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost:

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát. Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helyzetben használati módot ismertetni. A termékkel legújabb használati módozatról és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon. Az új információkat tartalmazó értesítések elolvásásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenkéi maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrásá lehet. Ha a jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy növekvése támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egynéi védőfelszerelés (EVE) a felhasználó magából való leesés elleni védelmére. Maximális névleges terhelés: 130 kg (plusz 10 kg felszerelés). Zuhánást megartó teljes testhevederzet.

A terméket tilos a megadott szakföldszelvényénél nagyobb terhelésnek kitenni, vagy más, a megadott felhasználási területeken kívül cserélni használni.

Felhasználás

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéséért és biztonságáért.

A termék használata előtt elkövetlenül szükséges, hogy a felhasználó: - Előtvassa és megértse a termékhez mellékelte valamennyi használati utasítást. - Először szelvényről megfigyelje a munkahelyi körülményeket. - Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait. - Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználóknak legyenek folyamatosan között és hozzáférő személyek felügyelete alatt. Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéséért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményekért a felelősséget. Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett használati módokat. A felhasználókat eréményről az EVE nyilatványtárolójának kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy szeriaszám, gyártás, vásárlás és első használati dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

2. Részek megnevezése

(1) A/2 melléki bekötési pont, (2) Hátsó textíl bekötési pont csőrőhöz, (3) Hátsó bekötési pont, (4) Vállpántok, (5) NEWTON combhevederének DOUBLEBACK csatja, (5 bis) NEWTON FAST és NEWTON EASYFIT combhevederének FAST LT PLUS csatja, (6) Meltheveder nem állítottó részének FAST LT PLUS csatja, (7) Meltheveder DOUBLEBACK csatja, (8) Elasztikus bujtatók, (9) Felszereléstartó, (10) Nagy esés megtartású jelző szál, (11) FÜ a zuhanást megartó kantár kiakasztására, (12) NEWTON EASYFIT combhevederének párnázása, (13) NEWTON EASYFIT oldalzsebek.

Alapanyagok

Heveredek: poliészter.

FAST LT PLUS és DOUBLEBACK csatok: acél.

Hátsó bekötési pont: alumíniumötvözet.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésnek ép alapot az Ön biztonságának záloga. A Petzl javaslója a felszerelésre alapos felülvizsgálatot kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében). Figyeljen a használati intenzitástól függően szükséges lehet az egyéni felülvizsgálás gyakrabbi felülvizsgálatra. Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett használati módokat. A felülvizsgálat eredményéről az EVE nyilatványtárolójának kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy szeriaszám, gyártás, vásárlás és első használati dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

Minden egyes használatbavétel előtt

Vizsgálja meg a hevedereket a bekötési pontok, az állítócsatok és a biztonsági varratok körül. Ügyeljen a kapcsolódókra, az elmozdításra, magas hőmérséklet vagy kémiai anyagok által okozott elváltozásokra. Ügyeljen a szakaszok vagy zárszálakra. Vizsgálja meg a FAST LT PLUS csatok működőképességét. Ellenőrizze az esés megtartású jelző szálakat. Ez a piros jelzőszál akkor jelenik meg, ha a termék valamelyik zuhanást megartó bekötési pontját 400 daN-nál nagyobb erőhatás érte. Ha a jelzőszál látható, a terméket le kell szeljeszteni.

A használat során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználó eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

A beülőhevederrel együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. Európában a karabinereknek az EN 362 szabványon stb.).

5. A beülőheveder felvétele

- A kőő hevederengvégeket gondosan (kísminél) tegye el a bujtatók alá. - Ügyeljen az idegen testekre (kavics, homok, ruházat stb.), melyek akadályozhatják a FAST LT PLUS csatok működését. Vizsgálja meg a csatok kifogástalan záródását.

Beállítás és kipróbálás

Hevederzetét mindig állítsa be pontosan saját testméretére, hogy az esetleges zuhanás esetén a sérülésveszélyt csökkentse.

Minden bekötési pontban próbáljon mozogni, és biztonságos helyen lépjen lógon bele a hevederzetbe felszerelésével együtt, hogy meggyőződjön a megfelelő beállításról és a várható használati módok megfelelő kényelméről.

A beülőheveder csatja a felhasználó mérlelhez beállítva nyújt kielégítő védelmet. Lásd a beállításra vonatkozó ábrákat és a működőképesség tesztjét.

Nem használja a beülőt, ha méretei nem sikerült megfelelően beállítania. llyenkor használjon egy méretben kapható beülőt vagy más modellt.

6. Zuhánás megtartására alkalmas, az EN 361: 2002 szabványnak megfelelő testhevederzet

Az EN 363 (magasból való zuhanás elleni egyéni védőrendszerekről szóló) szabványban előírt rendszer elemeként használatára alkalmas teljes testhevederzet. Csak a beülő maximális névleges terhelésével kompatibilis, az EN 795 szabványnak megfelelő kikötési ponttal, az EN 362 szabványnak megfelelő zárható karabinerrel, és az EN 365 szabványnak megfelelő energiaelnyelővel stb. használható.

6A. Melléki bekötési pont

6B. Hátsó bekötési pont

6C. Hátsó textíl bekötési pont csőrőhöz

A hátsó textíl bekötéset pont kizárólag automata zuhanásgátító rendszer csatlakoztatására szabad. Tartsa be a mellékelt gyártói használati utasításokat. Kizárólag azok a pontok alkalmasak az EN 363 szabványban leírt zuhanás megtartású szögeltő rendszer, pl. kőtérre szánt mobil zuhanásgátó, energiaelnyelő stb., rögzítésére. A jobb beazonosíthatóság érdekében:

- A hátsó bekötési pont és a csőrőhöz való hátsó textíl bekötési pont A betűvel vannak jelölve. - A melléki bekötési pont két A/2 jelöléssel ellátott fölül áll. Ezeket mindig együttesen kell használni!

Szabad eséstér: a felhátsó alatti szabad tér

A felhasználó alatti szabad térenél elegendően nagynek kell lenni ahhoz, hogy egy esetleges zuhanás során személyen tárgyának ne ütközjön neki. A szabad eséstér pontos kiszámítását a rendszer egyéb elemeinek (energiaelnyelő, mobil zuhanásgátó stb.) használati utasításában részletezzük.

7. Fül a zuhanást megtartó kantár kiakasztására

A. Kizárólag a kantár nem használt szárának kiakasztására használható.
B. Zuhánás megtartására a fül elengedő a kantár végén található, kiképzett összetekőelemet, így nem akadályozza meg az energiaelnyelő működését. Figyeljen: ez a bekötési pont nem alkalmas zuhanás megtartására.

8. Felszereléstartó

A felszereléstartót kizárólag felszerelés rögzítésére szabad használni. VIGYÁZAT - VESZÉLYFORRÁS: ne használja a felszereléstartót biztosításra, ereszkedésre, órnagym támasztásra szolgáló kikötésre vagy kötözés való bekötésére.

9. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az [EK] 2016/425 számú egyéni védőfelszerésekre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

- Legyen elérhető távolságban egy mentőfelszerelés szükség esérére. - A rendszer kikötési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásainak szögeltető 12 kN szakítóerővel.

- Minden zuhanást megartó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad eséstérre, nehogy a felhasználó esés közben a tárgyának, a szerkezetnek vagy más tárgynak ütközzön.

- A kikötési pont pozícionálásánál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására. - Lezuhánás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas teljes testhevederzet használható. - Többféle felszerelés használata esetén vélelhető jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza. - FIGYELEM: mindig ügyeljen arra, hogy felszerelésre ne érnékezzzen dörzsölt felületekkel vagy éles tárgyakkal.

- A felhasználó egészségi állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenység követelményeinek. FIGYELEM: beülőhevederzetben való hosszantartó lógás eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos keringési rendellenességekhez vezethet. - Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.

- A felhasználónak a termékkel együtt a termék használati utasítását is rendelkezésére kell bocsátani a forgalomba hozatal országának nyelvén.

- Győződjön meg a terméken található jelölésekről olvashatósgáról.

Leszelés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától), a használat körüzményeitől (máró vagy egyéb anyagok, tengervíz jelenlététől, ékeken való feltelevéstől, extrém hőmérsékletől viszonyoktól stb.) függően a termék ellettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A termékkel le kell szeljeszteni, ha:

- Több mint 10 évés és tartalmaz műanyag vagy textíl alkatrészeket.
- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék elvezetés használatának körülményeit.
- Használatára elavult (jogszbályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).
- A leszeléjeztet terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Ellettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Övintézkedés - E. Tisztítás/felöltéslen - F. Szárítás - G. Tárolás/szállítás - H. Karbantartás - I. Műdosítások/javítások (Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - J. Kérdések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy háziágos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés való veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Megfelel az egyéni védőfelszerésekre vonatkozó jogszabályoknak. EK Tűpistanúhíványt küldött notifikált szervezet - b. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző notifikált szolgáltató száma - c. Nyomon követhetőség: számszór - d. Méret - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Támasztás - i. Egyedi azonosító(kód - j. Szabványok - k. Dátum elidejlen - l. Helyzet - m. Modell azonosító (Itemkódok) - n. Modell azonosítója (verzió) - o. Gyártás dátuma (hónap/év) - o. a gyártó címe

RU

Ez instrukciók pozkazyvayt, kak pravilno ispolzovat vash snaryazheniye. Danная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения.

Ли́чно вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (СИС).

Максимальная номинальная нагрузка: 130 кг (плюс 10 кг снаряжения). Полная страховочная привязь для защиты от падения.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Ли́чно вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.

- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.

- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку или под непосредственным контролем компетентного лица.

Ли́чно вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Груdnая точка крепления A/2, (2) Текстильная спинная точка крепления для наматывающего устройства, (3) Спинная точка крепления, (4) Плечевые ремни, (5) Пpяжка DOUBLEBACK на нoжных ремнях на NEWTON, (5 bis) Пpяжка FAST LT PLUS на нoжных ремнях на NEWTON EASYFIT, (6) Регулируемая пpяжка FAST LT PLUS груdnой стpопы, (7) Пpяжка DOUBLEBACK на плечевых ремнях, (8) Эластичные фактoры, (9) Грузовые пeтли, (10) Индикатор сpыва, (11) Пeтли для закрепления карabinов стpопы для защиты от падения, (12) Подпpяжка нoжных ремней на NEWTON EASYFIT, (13) Бoковые карманы на NEWTON EASYFIT.

Основные материалы

Стpопы: полиэстер.

Пpяжки FAST LT PLUS и DOUBLEBACK: сталь.

Спинная точка крепления: алюминиевый сплав.

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения.

Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки записаны в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, приложения, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Проверьте состояние строп возле точек крепления, регулировочных пряжек и силовых швов.

Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа, воздействия высоких температур или химикатов, повреждений в результате использования и т.п. Убедитесь в отсутствии порезов на любых других частях снаряжения.

Убедитесь в правильности работы пряжек FAST LT PLUS. Проверьте индикатор срыва. Индикатор срыва становится видимым, если одна из точек крепления испытала нагрузку выше 400 дН. Прекратите использовать вашу страховочную привязь, если виден хотя бы один индикатор срыва.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие). Снаряжение, которое вы используете с вашей привязью, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карбины – EN 362).

5. Надевание и регулировка привязи

- Убедитесь, что излишки стропы правильно уложены и зафиксированы в фиксаторах. - Остерегайтесь попадания в пряжки FAST LT PLUS посторонних предметов (мелких камешков, песка, грязи, одежды и т.д.) – они могут препятствовать работе пряжек.

Убедитесь, что они правильно заблокированы.

Регулировка и тест на вывешивание

Привязь должна быть отрегулирована так, чтобы она плотно прилегала к телу; это снижает риск получения травмы в случае падения. В безопасном месте вы должны подвигаться в привязи, а потом вывеситься (тест на вывешивание), натурно поочередно каждую точку крепления, чтобы убедиться в том, что привязь обеспечивает надлежащий комфорт во время планируемого использования и что она оптимально отрегулирована. Для обеспечения надежной защиты привязь должна быть хорошо отрегулирована под пользователя.

Ознакомьтесь со схемами регулировки и функциональной проверки. Не используйте привязь, если у вас не получается правильно ее отрегулировать. Используйте привязь другого размера или другую модель.

6. Страховочная привязь для защиты от падения EN 361: 2002

Страховочная привязь является компонентом системы защиты от падения в соответствии с EN 363 (средства индивидуальной защиты от падения с высоты, страховочные системы). Она должна применяться в сочетании с точками анкерного крепления EN 795, карбинами с системой блокировки EN 362, амортизатором рыбка EN 355, подходящим для разрешенной максимальной номинальной нагрузки рыбки привязи.

6A. Груdnая точка крепления

6B. Спинная точка крепления

6C. Текстильная спинная точка крепления для наматывающего устройства

Текстильная спинная точка крепления служит исключительно для присоединения системы защиты от падения с автоматической возвратной системой. Следуйте предписаниям по использованию системы, предоставленным производителем. Используйте только эти точки крепления для присоединения системы защиты от падения (например, средства защиты ползункового типа, амортизатора рыбка или другой системы, описанной в EN 363).

Для простоты нахождения:

- Спинная точка крепления и текстильная спинная точка крепления для наматывающего устройства маркированы буквой «A».

- Груdnая точка крепления состоит из двух петель с маркировкой «A/2». Всегда используйте обе петли.

Необходимо свободное пространство: расстояние между пользователем и препятствием

Свободное пространство под пользователем должно быть достаточным для того, чтобы в случае падения он не ударился о препятствие. Детали расчета необходимого свободного пространства под пользователем описаны в инструкциях по эксплуатации других компонентов страховочной системы (амортизаторов рыбка, средств защиты ползункового типа и т.д.).

7. Петли для закрепления карбинов стропа для защиты от падения

A. Для использования исключительно для закрепления конечных карбинов свободного конца стропа для защиты от падения.

B. В случае падения петли для закрепления карбинов освобождают конечные карбины системы защиты от падения с автоматической амортизатора рыбка. Внимание: эти петли не предназначены для защиты от падения.

8. Грузовые петли

Грузовые петли должны использоваться только для снаряжения. **ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ:** никогда не используйте грузовые петли для страховки, для спуска, а также не ввязывайтесь в них страховочный канат и не вставляйте на них на самостраховку.

9. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (ЕС) 2016/425 СИЗ. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на месте возникновения чрезвычайных ситуаций.

- Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать требованиям EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).

- При использовании системы защиты от падения очень важно проверить перед началом ее применения наличие минимально необходимой глубины свободного пространства под пользователем, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму риск падения и уменьшить его высоту.

- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.

- **ВНИМАНИЕ:** следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.

- У ползунков должно быть противоползающий к такому виду деятельности.

ВНИМАНИЕ: зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.

- Инструкции по эксплуатации должны устанавливаться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой оно используется.

- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

Выборочная снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: сырые условия и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с химикатами, экстремальные температуры, контакт с острыми кромками и т.д.

- Немедленно выбрасывайте любое снаряжение, если:

- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.

- Оно падло или подвергалось большой нагрузке.

- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или инструкциям по использованию и т.д.

- Чтобы избежать дальнейшего использования выбрасованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

A - Слoк службы; 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим

D - Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или передача изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прозлеживаемость и маркировка продукции

A. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - B. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - C. Прозлеживаемость: матрица данных - d. Размер - e. Серийный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。
警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

1.应用范围

用于高空坠落保护的 personal 保护设备 (PPE)。
最大负重：130公斤（加10公斤设备）
全身止坠安全带。
使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。
您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对该设备的使用，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及的风险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

(1) A/2胸部连接点，(2) 伸缩设备背部织带连接点，(3) 背部连接点，(4) 肩带，(5) NEWTON上的DOUBLEBACK腿环卡扣，(5 bis) NEWTON FAST和NEWTON EASYFIT上的腿环卡扣FAST LT PLUS，(6) FAST LT PLUS无调节胸带卡扣，(7) DOUBLEBACK肩带卡扣，(8) 弹性束环，(9) 工具挂环，(10) 坠落指示器，(11) 止坠挽索锁扣存放环，(12) NEWTON EASYFIT上的腿环海绵垫，(13) NEWTON EASYFIT上的侧袋。

主要材料

织带：聚酯纤维。

FAST LT PLUS和DOUBLEBACK卡扣：钢。

背部连接点：铝合金。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用之后每次定期检查的日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查扁带的连接点、调节扣以及安全缝线的状况。

检查是否存在因使用、暴露于高温和与化学品接触过而导致的割痕、磨损和损坏等状况。仔细检查是否存在断线或脱线的地方。

检查FAST LT PLUS扣是否操作正常。检查坠落指示器。如果止坠挂点遭受到大于400daN的冲击力，该指示器将打开。当坠落指示器可见时，该安全带即可报废。

每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。

与安全带配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如EN 362锁扣标准）。

5.安全带的穿戴

- 确保正确地将多余的扁带收（折叠）在束带中。

- 小心外物可能妨碍FAST LT PLUS扣的操作（例如小石、沙砾、衣物等）。检查其正确锁定。

调节和悬挂测试

安全带必须调节至合身以减轻下坠时受伤的风险。

您必须在安全的地方走一走，并使用每个挂点连接装备进行悬挂测试，确保它能为作业提供足够的舒适度，并已调节至最佳状态。

为了确保获得充分保护，使用者必须将安全带调节至与其身形相符的大小。

详见调节及功能测试图示。

如果安全带无法调节至合适大小，请勿使用。更换其他尺寸或型号的安全带。

6.EN 361:2002止坠安全带

全身止坠安全带，是根据EN 363 标准的止坠设备的一个组件（个人止坠系统）。它必须与EN 795锚点、EN 362主锁、满足安全带最大负重的EN 355势能吸收器等一同使用。

6A.胸部连接点

6B.背部连接点

6C.用于连接伸缩型止坠器的织带连接点

背部织带连接点只能用于连接自动伸缩止坠系统。务必遵守生产商在使用系统时的建议。

只有这类连接点可用作连接止坠系统，例如绳索移动止坠器、势能吸收器等符合EN 363标准的系统。

为了易于识别：

- 背部连接点和用于连接伸缩型止坠器的织带背部连接点，标有字母A。

- 胸部连接点由两个相同的A/2环组成。请务必同时使用两个环。

净空距离：使用者下方的自由下坠空间

使用者下方必须有足够的净空距离防止其在坠落时碰撞到任何障碍物。计算净空距离的详尽资料可在其他部件的使用说明书内找到（势能吸收器、止坠器等）。

7.止坠挽索锁扣存放点

A.只能存放不使用的挽索末端的锁扣。

B.当发生坠落时，锁扣存放点能释放锁扣，避免阻碍势能吸收器的打开。警告：该连接点不能用于止坠。

8.装备挂环

装备挂环必须只能用于存放器械用途。

危险警告：装备挂环决不能用作保护、下降、连接或作为锚点用途。

9.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

- 您必须提前制定必要的救援方案，以便遇到困难时可以迅速实施。

- 系统的固定点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小强度为12千牛）。

- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。

- 确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。

- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致突发危险情况的出现。

- 警告：防止该产品与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂于安全带上，可能导致严重的生理伤害甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

- 确保产品上的标记清晰可见。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（这取决于使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。

- 经历过严重冲击或负荷。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命：10年 - B.标示 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - J.问题/联络

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.符合PPE监管要求。进行EU测试的认证机构 - b.为PPE做生产检测的认证机构序号 - c.追踪：信息 - d.尺寸 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别（产品类别） - m.型号识别（型号） - n.生产日期（月份/年份） - o.生产商地址

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다.

장비자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달할나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.

각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).
공식 최대 허용: 130 kg (장비 10 kg 추가)

추락 제동 전신 안전벨트

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

경고
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.
자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항은:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적절한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람에게 사용할 수 있고, 전문가가 의뢰 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통찰 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 감독과물에 대해 교육할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분 명칭

(1) A/2 흉부 부착 지점, (2) 자체-수축 장비용 섬유 등 부착 지점, (3) 등 부착 지점, (4) 어깨 스트랩, (5) NEWTON의 DOUBLEBACK 다리 고리 버클, (5 bis) NEWTON FAST 및 NEWTON EASYFIT의 FAST LT PLUS 다리 고리 버클, (6) 비조절식 FAST LT PLUS 흉부 스트랩 버클, (7) DOUBLEBACK 어깨 스트랩 버클, (8) 신축 보관 키프, (9) 장비 고리, (10) 추락 제동 표시기, (11) 추락 제동 램야드 연결장비-홀더, (12) NEWTON EASYFIT의 다리 고리 폼, (13) NEWTON EASYFIT의 측면 포켓.

주요 재질

스트랩: 폴리에스터.

FAST LT PLUS 및 DOUBLEBACK 버클: 스틸.

등 부착 지점: 알루미늄 합금.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 오전환 상태에 달려있다.

Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라) 등). 경고: 사용 강도에 따라 PPE를 더 자주 검사할 수 있다. 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따라 한다. PPE 장비가 사용에 유효, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용자 전

부착 지점, 조절 버클, 안전 바퀴질 부위의 웨빙을 확인한다.
절단, 마모, 사용에 따른 손상이나 열이나 화학 제품 등으로 인한 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히 바퀴질된 실이 끊기거나 느슨해진 부분이 있는지 유심히 관찰한다.
FAST LT PLUS 버클 기능이 올바르게 작동하는지 확인한다. 추락 제동 표시기를 확인한다. 추락 제동 지점 중 하나가 400 daN 이상의 충격 하중을 견디는 경우 표시기가 나타난다. 만일 추락 제동 표시기가 보이면 안전벨트를 폐기한다.

제품 사용 도중

제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용 시 다른 장비 및 시스템과 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

본 안전벨트와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야만 한다.(예, EN 362 카리비나).

5. 안전벨트 설치

- 남은 웨빙 (평평히 접힘)을 보관 키퍼에 올바르게 넣었는지 확인한다.

- FAST LT PLUS 버클의 기능을 방해할 수 있는 이물질이 끼이지 않도록 주의한다 (예, 자갈, 모래, 옷 등). 올바르게 조여졌는지 확인한다.

조절 및 매달림 테스트

추락이 발생할 경우를 대비하여 부상의 위험을 줄이기 위해 안전벨트를 꼭 맞게 조절해야 한다.
안전한 환경에서 사용자는 안전벨트가 몸에 적절하게 착용되었는지 그리고 충분한 편안함을 제공하는지 확인하기 위해서는, 개인 장비와 함께 각 연결 지점으로부터 안전벨트를 착용한체로 이리저리 움직여 보거나 매달려 본 후 적절하게 조절해야한다.

적절한 보호를 위해서는, 반드시 안전벨트의 사이즈를 올바르게 착용하고 사용자에 맞게 조절해야한다.

조절 및 기능 테스트에 대한 그림을 참조한다.
안전벨트를 적절하게 조절할 수 없는 경우에는 사용하지 않는다. 안전벨트는 다른 사이즈 또는 다른 모델로 교체한다.

6. EN 361: 2002 추락 제동 안전벨트

추락 방지용 전신 안전벨트. EN 363 기준에 따른 추락 제동 시스템의 구성 요소 (개인 추락 제동 시스템). 반드시 EN 795 EASYFIT, EN 362 잠금 카리비나, 하네스용으로 승인된 공식 최대 부하와 호환되는 EN 355 충격 흡수제와 함께 사용해야한다.

6A. 흉부 부착 지점

6B. 등 부착 지점

6C. 자체-수축 장비용 섬유 등 부착 지점

등 쪽 섬유 부착 지점은 오로지 수축형의 추락 제동 시스템을 연결하기 위한 것이다. 제조업체가 제공한 식별 사용에 대한 권장 사항을 따른다.

이러한 지점은 추락 제동 시스템을 부착하기 위해서만 사용될 수 있다 (예: 이동식 추락 제동 장비, 충격 흡수 장비 또는 EN 363 기준에 부합하는 그 밖의 시스템).

올바른 식별을 위하여:

- 접이 넣을 수 있는 추락 제동기를 부착하는 등 쪽 부착 지점과 섬유 등 부착 지점은 문자 A로 표기되어 있다.

- 흉부 부착 지점은 A/2로 식별되는 두 개의 고리로 구성된다. 항상 두 개의 고리를 함께 사용해야한다.

이격 거리: 사용자 아래의 여유 공간

추락 아래의 여유 공간은 추락이 발생했을 시, 어떤 장애물과도 부딪히지 않도록 충분해야 한다. 이격 거리를 계산하는 구체적인 상세 설명은 다른 구성 제품(충격 흡수 장비, 이동 추락 제동 장비)의 사용 설명서에서 찾아볼 수 있다.

7. 추락 제동 램야드 연결 장비-홀더

A. 사용하지 않는 램야드 끝의 연결 장비-홀더로만 사용되어야 한다.
B. 추락하는 경우, 연결 장비-홀더는 램야드-끝 연결 장비를 떨어, 충격 흡수 장비가 설치되는 것을 방해하지 않도록 돕는다. 경고: 이것은 추락 제동 부착 지점이 아니다.

8. 장비 고리

장비 고리는 반드시 장비용오로만 사용되어야 한다.
경고 - 위험: 절단 장비 고리를 빌레이용, 레펠용, 확보 설치 걸이, 또는 다른 사람을 확보할 때 사용하지 않는다.

9. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

- 사용자는 장비 사용 도중에 우연히 부딪히게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

- 시스템의 양키 지점은 사용자 위치보다 위에 위치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소 강도 12 kN).

- 추락 제동 시스템에서, 추락 시 지면에 충돌하거나 장애물에 부딪히지 않도록 매 사용 전 사용자 아래의 필요한 여유 공간을 확인하는 것이 필수적이다.

- 추락 및 추락 논의를 제한하기 위해, 양키 지점이 올바른 위치에 있는지 확인한다.

- 추락 제동 안전벨트는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.
- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때, 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.

- 경고: 장비가 마모된 환경 또는 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.

- 사용자는 고소 활동 시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전벨트에서 지력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.

- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따르다.

- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.

- 제품의 마킹이 식별 가능한지 확인한다.

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어든 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등). 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:

- 플라시드 또는 세일 재질로 제작된 장비가 10 년 이상일 경우 경우.

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보존 상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
이러한 장치가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

A. 제품 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용자 주의사항 - E. 세척/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문서화/연락

3년간 보증

원저재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증 기간을 갖는다.
제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용자 부주의, 충격 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황.
2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출.
3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보.
4. 장비 비호환성.

추격 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다.
EU 유형 시험 수행 기관 - b.
본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c.
추적:
데이터 매트릭스 - d.
사이즈 - e.
일련 번호 - f.
제조 년도 - g.
제조업체 - h.
배치 번호 - i.
개별 식별번호 - j.
기준 - k.
사용 설명서를 위한 무게 범위 - l.
모델 식별 (제품군) - m.
모델 식별 (버전) - n.
제조일 (월/년) - o.
제조업체 주소

BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.

Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средството, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителна информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всъщност неспазването на използването ще доведе до допълнителен риск. Съхранете си копията на средството ще да разберете това.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина.

Максимално работно натоварване: 130 kg (тмас 10 kg допълнителен инвентар).

Предпазен колан за цялото тяло срещу падане.

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначение.

Отговорност

ВНИМАНИЕ
Дейността, изискващи употреба на това средство, по принцип са опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се уверявате, че в работен си състояние, да познавате качествата и възможностите му.

- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки дори смъртосни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителият контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Гръбна точка A/2, (2) Гръбна точка за закачане на спирално устройство от приборът със тип, (3) Гръбна точка, (4) Презрачки, (5) Катамара DOUBLEBACK на бедерните ленти на NEWTON, (5 bis) Катамара FAST LT PLUS на бедерните ленти на NEWTON FAST и NEWTON EASYFIT, (6) Катамара FAST LT PLUS без регулиране на гръбна лента, (7) Катамара DOUBLEBACK на раменните ленти, (8) Ластични гайки, (9) Инвентарник, (10) Индикатор за

падане, (11) Елементи за закачане на карабините на предпазното въже, (12) Подпътник на бедерните ленти на NEWTON EASYFIT, (13) Странични дождове на NEWTON EASYFIT.

Основни материали

Ленти: полиестер.

Катамара FAST LT PLUS и DOUBLEBACK: стомана.

Гръбната точка на окачване: алуминиева сплав.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.

Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действителна в страната наредби и от начина и условията на употреба). Внимавате ако използвате ЛПС интензивно, може да изложите по-често извършване на инспекция. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, сериен или индивидуален номер; датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверявайте лентите в мястото на точките за окачване, регулируемите катарами и основните шевове.

Внимавайте за скъсане, износване и повреди вследствие на употреба, топлина, химически вещества и др. Внимавате да няма скъсани или разтеглени конци. Проверявайте правилното функциониране на катарамите FAST LT PLUS. Проверявайте индикаторите за падане. Един индикатор се появява, ако някоя от точките срещу падане е поела натоварване над 400 daN. Бракувайте предпазния колан, ако индикатор за падане се вижда.

По време на употреба

Внимавайте да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите части от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при всяка начин на приложене (съвместимост = правилно функциониране на елементите). Елементите които се използват с предпазния колан, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например съединителите да отговарят на EN 362).

5. Поставяне на предпазния колан

- Внимавайте изплицната лента да бъде добре прирана (правилно скатана) в ластичните конци.

- Внимавайте функционирането на катарамите FAST LT PLUS да не бъде затруднено от наплицното на чужди тела (камъчета, пясък, дрехи...). Проверете дали са заклучени правилно.

Регулиране и тест с увисване

Предпазният колан трябва да прилепа плтно към тялото, за да се намали риска от травми при падане.

За да сте сигурни, не предпазният колан е точно регулиран и предостава желания комфорт за цята, за която ще се използва, трябва да извършите няколко движения с него и да го изпробвате като увиснете на безопасно място на всичките точки на окачване заедно с оборудването.

За да осигурите надеждна защита, предпазният колан трябва да бъде адаптиран или регулиран според размерите на ползвателя.
Изяснете схемите, показващи как се регулира и тества.
Не използвайте този предпазен колан, ако не може да се регулира добре по тялото. Сменете го с предпазен колан друг размер или друг модел.

6. Предпазен колан за цялото тяло срещу падане EN 361: 2002

Предпазен колан за цялото тяло срещу падане, съставен елемент от система, стирараща падане от височина съгласно стандарт EN 363 (системи лични предпазни средства срещу падане). Той трябва да се използва с крепежни елементи EN 795, карабинери с муфта EN 362, погълтател на енергия EN 355, съвместим с позлезеното максимално работно натоварване на предпазния колан.

6A. Гръбна точка на окачване

6B. Гръбна точка на окачване

6C. Текстилна точка на гръб за закачане на спирално устройство от приборът със тип

Задната гръбна текстилна точка е предназначена само за закачане на система със спирално устройство от приборът със тип. Спазвайте посочените от производителя указания относно използването на използването на системата.
Само тези точки са предназначени за свързване към система с ЛПС срещу падане например спирално устройство към въже, погълтател на енергия... системи, описани в стандарт EN 363.

- За по-ясна идентификация:
- Точките на гръбта и гръбната текстилна точка за закачане на спирално устройство от приборът със тип са маркирани с буква A.

- Гръбната точка се състои от две алуми, маркирани A/2. Внимавайте винаги да използвате двата халки заедно.

Свободно пространство: пространството под ползвателя

Свободното пространство под ползвателя трябва да е достатъчно, за да не се удари при падане в някое препятствие. Наплицно на изчисляване на свободното пространство е посочен в инструкциите към другите елементи от системата (погълтатели на енергия, спирални устройства...).

7. Халки за носене на крайните съединители на осигурителния ремък

A. Трябва да се използва само за закачане на свободния край на ремъка.
B. При падане на ползвателя системата за откчане осигурява карабинера, за да не възпрепятства възвръщането на погълтателя на енергия. Внимавате: това не е точка за закачане на система срещу падане.

8. Инвентарник

Инвентарниците трябва да се използват само за закачане на инструменти.
ВНИМАНИЕ - ОПАСНО: не използвайте инвентарниците за осигуряване, спускане, обезвряване или закачане на ремък.

9. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

- Предвидете необходимите спасителни средства за незабавно окачване на помощ в случай на повреда.

- Предупредително е точката на закрепване на системата да се намيرا над ползвателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална височина 12 kN).

- Предвид всяко инсталиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под ползвателя, за да не се удари в земята или в някое препятствие в случай на севентуално падане.

- Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падането.

- Предпазният колан за цялото тяло е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система, стираща падане от височина.

- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друго.

- **ВНИМАНИЕ:** следете средствата да не се трият в абразивни материали или остри елементи.

- При извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. **ВНИМАНИЕ:** Не използвайте висшото положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.

- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са прикнати към всеки един продукт.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средство.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: никога извършвайте събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след екстремно използване (в зависимост от вида и интензивността на употреба, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар или натоварване.

- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Смяняйте се в неговата надлъжност.

- Нямате информация как е бил използван преди това.

- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

A. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Разрешена температура - D.

Предупреждения при употреба - E. Почистяване/дезинфекция - F. Сушене - G.

Съхранение/транспортиране - H. Поддръжка - I. Модификации/ремонтни забранени са извън сервизните на Petzl, изключение само за резервни части - J. Въпроси/контакти

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисляция, модификации или ремонтни, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.
2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.
3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта.
4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС.
Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b.
Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - c.

Контролни: основни данни - d.
Поддръжка - e.
Индивидуален номер - f.
Година на производство - g.
Месец на производство - h.
Номер на партия - i.
Индивидуална идентификация - j.
Стандарти - k.
Прочетете внимателно техническите указания - l.
Идентификация на модела (вид на продукта) - m.
Идентификация на модела (версия) - n.
Дата на производство (месец/година) - o.
Адрес на производителя

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิค และการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่ได้อธิบายไว้ เครื่องหมายคำเตือน โดยปกติจะปรากฏบนฉลากหรือบนส่วนที่อาจเกิดอันตรายจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ในบางโอกาสทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นการรับประกันของของคุณ ในการรับประกันจะวัดค่าเดือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย คิดค่า Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีชื่อเสียง หรือไม่เข้าใจความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตก การารเริ่มแรงสูงสุดตามที่กำหนด 130 กก (บวกกับ 10 กก ของน้ำหนักอุปกรณ์) สารัตถ์นิรภัยแบบเต็มตัวใช้กันตก อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

ความปลอดภัยชอบ

คำเตือน
กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็อันตราย การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

- ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง
- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
 - การฝึกฝน โดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
 - ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
 - เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งาน โดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีควมรับผิดชอบหรือไว้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้ โดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจ ความปลอดภัย และยอมรับในผลที่สืบเนื่องจากการนั้น ในควารใช้อุปกรณ์นี้คุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสถานะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

- (1) จุดผูกยึดตำแหน่งหน้าอก A/2 (2) จุดผูกยึดแบบดึงทอสำหรับอุปกรณ์กันตกแบบดึงกลับ (3) จุดผูกยึดคนคอตานหลัง (4) สารัตถ์ไหลสองข้าง (5) DOUBLEBACK หัวเข็มขัดทรงรีขนาด NEWTON (5 bis) FAST LT PLUS หัวเข็มขัดทรงรีขนาด NEWTON FAST และ NEWTON EASYFIT (6) FAST LT PLUS หัวเข็มขัดสายรัดออกแบบปรับไม่ได้ (7) DOUBLEBACK หัวเข็มขัดสายรัดไหล (8) ที่เข็มสายรัดอิตาลี (9) ห่วงคล้องอุปกรณ์ (10) ตัวบ่งชี้การขึ้นยังการตก (11) หางยึดตัวล็อกเชื่อมต่อเชื่อมกันบู๊ตการตก (12) แคนโพนของหัวรัดขนาด NEWTON EASYFIT (13) กระเป๋าคาดขนาด NEWTON EASYFIT

วัสดุประกอบหลัก

สารัตถ์ โพลีเอสเตอร์
FAST LT PLUS และ หัวเข็มขัด DOUBLEBACK หลัก
หัวสำหรับผูกยึดคนคองหลัง อลูมิเนียมอัลลอยด์

3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

ความปลอดภัยของอุปกรณ์ขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ Petzl แนะนำให้ตรวจเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) คำเตือน การใช้งานอย่างเข้มข้น อาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com มันก็หลีกเลี่ยงการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิด รุ่น ข้อมูลของโรงงานผลิต หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์ วันที่ของการผลิต วันที่สั่งซื้อ วันที่ใช้งานครั้งแรก กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปัญหาที่พบ ความคิดเห็น ชื่อของผูตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจเช็คสารัตถ์แต่ละจุดผูกยึด ที่เข็มขัดปรับตำแหน่ง และที่จุดยึดยึดติดกัน ตรวจสอบร่องรอยขีดข่วน ร้าวร การเสียหายจากการใช้งาน จากความรอน สัมผัสกับสารเคมี โดยเฉพาะอย่างยิ่งการตรวจดูรอยขีดข่วน หรือเสี้ยนสายหลุย เชือกไนลอนตัวล็อก FAST LT PLUS ใช้งาน ได้ดีตามปกติ ตรวจเช็คตัวบ่งชี้ขึ้นยังการตก ตัวบ่งชี้จะแสดงให้เห็น ถ้าจุดผูกยึดใดคนจากการตกแรงควแรงถึงมากกว่า 400 daN เลิกใช้สารัตถ์นิรภัยถามองเห็นตัวบ่งชี้ขึ้นยังการตก

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการถอดเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แนะนำให้อุปกรณ์ส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกออกแบบไว้

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้คือ = ใช้งานด้วยกันได้โดยปลอดภัย) อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับสารัตถ์สะเท ของสองสอคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้นั้นกับในแต่ละประเทศ (เช่น EN 362 มาตรฐานของหัวการาไบเนอร์)

5. การติดตั้งชุดสายรัดนิรภัย

- มันจะเข้าได้พันกับปลายของสารัตถ์ (folded flap) ไว้ในช่องที่เรีบร้อยแล้ว
 - ระวังสิ่งแปลกปลอมที่อาจขัดขวางการทำงานของหัวเข็มขัด FAST LT PLUS (เช่น ก้อนกรวด ทราย เสี้ยน...) ตรวจเช็คว่าได้คลี่คลายอย่างถูกต้องแล้ว
- การปรับขนาดและทดสอบการขึ้นยัง**

ชุดสายรัดนิรภัยต้องปรับขนาดให้กระชับพอดีและให้ความสบายเพื่อช่วยลดอันตรายที่เกิดจากการบาดเจ็บกรณีที่มีการตก

ในสภาพแวดล้อมที่ปลอดภัย ต้องเคลื่อนไหวไปมาและห้อยตัวในสายรัดนิรภัยจากแต่ละจุดผูกยึด คออุปกรณ์ เพื่อตรวจเช็คว่าสารัตถ์ระดับได้ ให้ความรู้สึกสบายเหมาะสมตามจุดมุ่งหมายของแผนงาน และได้ปรับขนาดพอดีแล้ว ทำให้นั่งเก้าอี้ได้ทำการป้องกันอยู่อย่างเพียงพอ สารัตถ์นิรภัยต้องปรับขนาดที่เหมาะสม และปรับให้พอดีกับขนาดของผู้ใช้งาน

ดูภาพอธิบายการปรับขนาดและการทดลองใช้ อย่างสามใส่ชุดสายรัดนิรภัยที่ไม่สามารถปรับขนาดได้พอดีกับสรีระของงคุณ ให้ทดแทนด้วยขนาดอื่นหรือชุดสายรัดรุ่นอื่นที่เหมาะสม

6. EN 361:2002 สายรัดนิรภัยสำหรับการยับยั้งการตก

ตก

สายรัดแบบเต็มตัวสำหรับป้องกันการตก เป็นส่วนประกอบของระบบยับยั้งการตกตามข้อกำหนดมาตรฐาน EN 363 (ระบบป้องกันการตกส่วนบุคคล) มันต้องใช้งานเชื่อมต่อกับได้กับจุดผูกยึดตามมาตรฐาน EN 795 การาไบเนอร์แบบล็อกอัตโนมัติตามมาตรฐาน EN 362 เชือกสั้นจุดขึ้นแรงตามมาตรฐาน EN 355 ที่ซึ่งใช้งานร่วมกันได้กับการเริ่มแรงสูงสุดตามที่กำหนดไว้สำหรับชุดสายรัดนิรภัย

6A. จุดเชื่อมต่อที่ตำแหน่งหน้าอก

6B. จุดเชื่อมต่อเพื่อห้อยตัวที่ตำแหน่งคนคอง ด้านหลัง

6C. โดยเฉพาะห้วงผูกยึดแบบดึงทอที่คนคอตานหลัง สำหรับอุปกรณ์กันตกแบบดึงกลับ
จุดผูกยึดแบบดึงทอที่คนคอตานหลัง ใช้สำหรับเชื่อมต่อกับตัวบ่งชี้การตกแบบดึงกลับ ในระบบยับยั้งการตกเท่านั้น คองแน้ใจว่า ได้ทำตามขอแนะนำการการใช้งานของระบบที่ถูกจัดไว้หากโรงงานผลิต โดยเฉพาะจุดเชื่อมต่อนี้บอกมา ใช้สำหรับเชื่อมกับระบบยับยั้งการตก เช่น กับตัวบ่งชี้การตก เชือกสั้นลดแรงกระชาก หรือในระบบอื่นที่ระบุมาตรฐาน EN 363

เพื่อการระบุคุณลักษณะเฉพาะ

- จุดผูกยึดคนคอง และจุดผูกยึดแบบดึงทอเพื่อการดึงกลับในระบบยับยั้งการตก จะระบุด้วยอักษร A
- จุดผูกยึดตำแหน่งหน้าอก ประกอบด้วยห่วงคล้องสองจุดที่ระบุด้วย A/2 คองแน้ใจว่า ได้ใช้ห่วงคล้องสองจุดรวมทั้งเสมอ

พื้นที่ปลอดภัย คือระยะห่างที่ผู้ดำเนินการ

ระยะห่างด้านโค้งของผู้ใช้งาน คองพอเพียงต่อการที่ผู้ใช้งานไม่ไปกระแทกกับสิ่งกีดขวาง ในกรณีที่มีการตก รายละเอียดของการคำนวณพื้นที่ปลอดภัย สามารถค้นหาได้จากข้อมูลทางเทคนิคสำหรับส่วนประกอบอื่น ๆ (เชือกสั้นลดซ้ำแรง ตัวบ่งชี้การตกแบบเคลื่อนที่ได้...)

7. ห่วงยึดตัวล็อกเชื่อมต่อกับข้อสันนิษย์ยังการตก

- A. ใช้สำหรับเป็นหวงยึดตัวล็อกเชื่อมต่อกับปลายเชือกสั้นนิรภัยในกรณีที่ยังไม่ได้ออกใช้งาน
- B. ในกรณีที่เกิดการตก ห่วงแขวนจะปลดตัวล็อกเชื่อมต่อกับปลายเชือกสั้นลงมาเพื่อไม่ให้เกิดการขัดขวางการถีถอกของตัวจุดขึ้นแรงกระชาก คำเตือน ห่วงยึดชนิดนี้ไม่ใช่อุปยึดสำหรับยับยั้งการตก

8. ห่วงคล้องอุปกรณ์

ห่วงคล้องอุปกรณ์ต้องใช้สำหรับอุปกรณ์เท่านั้น คำเตือน อันตราย ห้ามใช้ห่วงคล้องอุปกรณ์เพื่อการรุมเข็ม ไรศตัว การผูกเชือกเพื่อห้อยตัว หรือใช้เป็นจุดผูกยึดห้อยตัวคน

9. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ ได้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดข้อรับรองมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com

- คุณจะต้องมีแผนการกู้ชีพและวิธีการทำโดยอย่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบความชุงจากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้

- จุดผูกยึดในระบบ จะต้องอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งาน และทำตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงของไนลอนอควา 12 kN)
- ในระบบยับยั้งการตกเป็นสิ่งสำคัญที่สุดที่จะต้องตรวจเช็คที่ตัววงค์นกลางของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระแทกกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น

- คองแน้ใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องเพื่อลดความเสี่ยง และระยะทางของการตก

- สารัตถ์นิรภัยขึ้นเพียงอุปกรณ์ชนิดเดียวที่ช่วยพุงร่างการ ในระบบยับยั้งการตกเท่านั้น

- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดผลรยต่อความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกปลดประสิทธิภาพลงแล้วส่วนประกอบที่ความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น

- ผู้เตือน คองแน้ใจว่าอุปกรณ์ไม่ถูกสัมผัสกับสารกัดกร่อน หรือพื้นผิวที่แหลมคม
- ผู้ใช้งานคองมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมที่สูง คำเตือน การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะเทเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต

- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด

- คู่มือการใช้งานต้องจัดหาให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน

- แนะนำว่าอย่าใช้เครื่องมือที่ตีลบมอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร

ขอควรระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้อุปกรณ์แรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แข็งขาม สถานะที่ไกลทะเล ขอมุมที่แหลมคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี...)

อุปกรณ์จะคงเลิกใช้ เมื่อ

- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์พลาสติก หรือสิ่งทอ
- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อตกครุน ลามส่งจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น

ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์

A. อุปกรณ์ใช้งาน **10 ปี** - **B.** เครื่องหมาย - **C.** สภาพภูมิอากาศที่สามารถใช้งานได้ - **D.** ขอควรระวังการใช้งาน - **E.** การให้ความสะอาด/ขนห้อยใช้ - **F.** ทำให้แห้ง - **G.** การเก็บรักษา/การขนส่ง - **H.** การบำรุงรักษา - **I.** การตัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำหากนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - **J.**

คำอ่าน/คิดค่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำระลดบพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกริยาจากสารเคมี การแก้ไขข้อผิดพลาด การเก็บรักษาไม่ถูกต้อง ิขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์สิ่งที่จะอาจเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต
2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ
3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์
4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

- a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ชื่อเฉพาะที่บอกถึงการตกลงผ่านมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิต PPE นี้ - c. การรับมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ที่ผลิต - g. เลือบที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - มาตรฐาน - k. อ่าคู่มือการใช้งานโดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น (ระบุจุดผลิตทั้งหมด) - n ข้อมูลระบุรุ่น (เวอร์ชัน) - n. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี) - o. ที่ชื่อยของโรงงานผู้ผลิต